

Betjeningsvejledning

M-iClean U

Opvaskemaskine til glas, service- og udstyr

Oversættelse af Original betjeningsvejledning



DK

Type:
US
UM
UM+
UL

Inholdsfortegnelse

1	KONFORMITÆTSEKTLÆRUNG	4
2	HENVISNINGER TIL BETJENINGSVEJLEDNINGEN	5
2.1	Produktidentifikation	6
2.2	Levering	6
2.3	Medgyldige dokumenter	6
2.4	Producentens navn og adresse	7
3	ANSVAR OG GARANTIYDELSE	8
4	SIKKERHED	9
4.1	Symbolforklaring	9
4.1.1	<i>Henvisninger i vejledningen</i>	9
4.1.2	<i>Anvendte sikkerhedssymboler i vejledningen</i>	10
4.2	Sikkerhedsforskrifter ved maskinen	11
4.3	Krav til personalet	11
4.4	Restrisikoer	13
4.5	Anvendelse iht. formål	14
4.6	Forudseelig fejlanvendelse	14
4.7	Principielle sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter	15
4.8	Forholdsregler i tilfælde af fare	17
5	PRODUKTBESKRIVELSE	18
5.1	Funktionsbeskrivelse	18
5.2	Oversigtsvisning	18
5.3	Typeskilt	19
5.4	Signalgreb	20
5.5	Doseringsenheder	20
5.6	Opvaskemaskiner med desinfektionsstyring (optional udstyr)	21
5.6.1	<i>A₀-styring</i>	21
5.6.2	<i>Termolabel-styring</i>	22
6	TEKNISKE DATA	22
7	MONTAGE	23
7.1	Montageforudsætninger	23
7.1.1	<i>Kontrol af leveringstilstanden</i>	23
7.1.2	<i>Krav til opstillingssted</i>	23
7.1.3	<i>Krav til afløbstilslutning</i>	23
7.1.4	<i>Krav til tilslutning af ledningsvand</i>	24
7.1.5	<i>Krav til elektrisk tilslutning</i>	24
7.2	Transport	26



7.3	Udførelse af montage	26
8	IDRIFTSÆTTELSE	27
8.1	Kontrol af forudsætninger for idriftsættelse	27
8.2	Udførelse af idriftsættelse	27
9	DRIFT/BETJENING	28
9.1	Betjeningsfelt	28
9.2	Opvaskemiddel og afspændingsmiddel	29
9.3	Betjening af opvaskemaskinen	30
9.3.1	<i>Forberedelse af opvask og skylning</i>	30
9.3.2	<i>Påfyldning af intern forrådsbeholder</i>	32
9.3.3	<i>Udskift af ekstern forrådsbeholder</i>	33
9.3.4	<i>Sæt servicet i kurven</i>	33
9.4	Start af opvaskemaskinen	34
9.4.1	<i>Vælg opvaskeprogram</i>	34
9.4.2	<i>Start skylning</i>	39
9.4.3	<i>Tag servicet ud</i>	40
9.5	Fejl	41
9.5.1	<i>Meddelelser</i>	42
9.6	Slukning af opvaskemaskinen	49
9.7	Ændring af tilgangstrin	50
9.8	Udluftning af slanger	51
9.9	Gennemfør manuel vandskift	51
9.10	Sæt tæller tilbage	52
10	VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	53
10.1	Vedligeholdelse	54
10.2	Vedligeholdelsestabel	55
10.3	Daglig rengøring	57
10.4	Rengøring af overflader af rustfrit stål	59
10.5	Afkalkning	60
10.6	Reservedele	60
11	DEMONTERING OG BORTSKAFFELSE	61
11.1	Bortskaffelse af emballage	61
11.2	Bortskaffelse efter demontering	61
12	FORKORTELSER	61
13	INDEKS	62
14	NOTATER	64



1 Konformitæts erklæring

Muster / Example / Exemple / Esempio / Ejemplo / Voorbeeld

EG-Konformitæts erklæring

EC Declaration of Conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / Declaración de conformidad CE / CE-conformiteitsverklaring

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant
Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Auftrag Nr.
Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.

Spülmaschine Typ
Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model

M-iClean US

M-iClean UM

M-iClean UM+

M-iClean UL

Konformitæts erklæring

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

EG-Richtlinie / EC Directive / Directive CE / Regolamento CE / Directiva CE / EG-richtlijn

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg,

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert
Leiter Entwicklung und Konstruktion
Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione / Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie





2 Henvisninger til betjeningsvejledningen

Kære kunde,

vi er meget glade for den tillid, du har vist vores produkter.

Det er vigtigt for os, at vores kunder har glæde af produkterne fra MEIKO og at brugen af dem betyder lettere arbejde og mere effektive arbejdsprocesser.

Denne betjeningsvejledning har som formål at gøre den driftsansvarlige for opvaskemaskinen fortrolig med opstilling, arbejdsmåde, betjening, sikkerhedsforskrifter samt vedligeholdelse.

Betjeningsvejledningen er en vigtig bestanddel af opvaskemaskinen og skal videregives til enhver efterfølgende ejer eller operatør af maskinen.

Læs derfor først denne betjeningsvejledning nøje igennem. Tag også hensyn til alle yderligere betjeningsvejledninger for tilbehør og integrerede fremmede fabrikater.

Fejl kan kun undgås og en fejlfri drift af opvaskemaskinen kan kun garanteres med kendskab til denne betjeningsvejledning. Når betjeningsvejledningen overholdes kan farer undgås, reparationsomkostninger og tab formindskes samt pålidelighed og levetid af opvaskemaskinen øges.

Opbevar denne betjeningsvejledning under hele opvaskemaskinens levetid. Den skal opbevares beskyttet for fugtighed. Opbevar altid betjeningsvejledningen let tilgængelig sammen med opvaskemaskinen.

Sørg for, at alle personer, som arbejder ved eller med opvaskemaskinen, har læst og forstået betjeningsvejledningen.

I alle EU-lande skal der foreligge en betjeningsvejledning på det pågældende lands sprog. Hvis dette ikke er tilfældet, må opvaskemaskinen ikke sættes i drift.

Den originale betjeningsvejledning på tysk samt alle betjeningsvejledninger på alle EU-landes sprog kan downloades på følgende adresse: <https://partnernet.meiko.de>

Denne samlede tekniske dokumentation leveres gratis. Yderligere eksemplarer fås mod betaling af et symbolsk beløb.

Henvisninger til brug af betjeningsvejledningen:

- Et punkt (–) kendetegner en optælling.
- Tal (1.) kendetegner flere handlingstrin, som skal udføres i den angivne rækkefølge.
- Positionstal i teksten, som henviser til positionstal i illustrationerne, vises i parenteser:
(1) Positionstal 1 i illustrationen
- Teksten står altid under illustrationen og henviser til denne, indtil der vises et nyt billede.



Henvisninger til betjeningsvejledningen

2.1 Produktidentifikation

Denne betjeningsvejledning gælder for følgende maskinetyper:

Opvaskemaskine til glas, service- og udstyr

- M-iClean US
- M-iClean UM
- M-iClean UM+
- M-iClean UL

2.2 Levering

Leveringen omfatter:

- 1x opvaskemaskine M-iClean til glas, service og udstyr
- Passende kurve til glas, service og beholdere alt efter maskintype
- Målebæger til påfyldning af opvaskemiddel og afspændingsmiddel ved maskiner med integreret doseringsteknik
- Tilslutningsslanger for ledningsvand og spildevand
- Dokumentation

2.3 Medgyldige dokumenter

Følgende dokumenter hører til denne betjeningsvejledning:

- Montageplan
- Elektrisk kredsløbsdiagram
- Montagevejledning optionale komponenter (f.eks. GiO-modul)



Henvisninger til betjeningsvejledningen

2.4 Producentens navn og adresse

Hvis der er behov for yderligere informationer, eller der opstår der særlige problemer, der ikke behandles tilstrækkeligt udførligt i betjeningsvejledningen, kan de nødvendige oplysninger fås på følgende adresse:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3
D - 77652 OFFENBURG, Tyskland
Telefon +49 / (0)781 / 203-0
<http://www.meiko.de>
info@meiko.de

eller:

Navn og adresse på MEIKO-filialen, -fabriksrepræsentationen eller den autoriserede MEIKO-forhandler

(påfør firmastempel eller adresse)

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co KG forbeholder sig alle rettigheder inklusive retten til fotomekanisk gengivelse og lagring på elektroniske medier. Erhvervsmæssig anvendelse eller videregivelse af tekster, viste modeller, tegninger og fotos i dette produkt er ikke tilladt.

Uden forudgående skriftlig tilladelse må betjeningsvejledningen hverken helt eller delvist reproduceres, lagres, overføres, videregives eller oversættes uanset form og uanset medie.

MEIKO ønsker held og lykke med den nye maskine.

© 2017 MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG



3 **Ansvar og garantiydelse**

Alle producentens forpligtelser fremgår af den pågældende købekontrakt, der også indeholder de fuldstændige og alene gyldige bestemmelser for garantiydelse. Disse kontraktmæssige garantibestemmelser hverken udvides eller begrænses af vejledningens udførelser.

Desuden gør vi opmærksom på, at indholdet af denne vejledning hverken er del af en tidligere eller eksisterende aftale, et tilsagn eller et retsforhold eller skal ændre en sådan.

Hvis foreliggende betjeningsvejledning nøje overholdes, vil opvaskemaskinen altid fungere fuldt tilfredsstillende og få en lang levetid.

Den leverede maskine er i overensstemmelse med det aktuelle tekniske niveau og de gældende sikkerhedsbestemmelser på tidspunktet for produktionen/leveringen.

De angivne informationer, data og henvisninger i betjeningsvejledningen var opdaterede på tidspunktet for trykningen. Af den grund kan der ikke stilles krav af nogen art på baggrund af allerede leverede anlæg.

Krav skal anmeldes til producenten straks efter, at fejlen eller manglen er blevet konstateret. Ansvarskrav i tilfælde af personskader eller materiale skader samt driftsfejl er udelukket, såfremt de skyldes en eller flere af de følgende årsager:

- Anvendelse i strid med bestemmelserne.
- Ukorrekt montage, ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse.
- Drift af maskinen eller anlægget i tilfælde af defekte sikkerhedsanordninger eller ikke korrekt anbragte eller ikke fungerende sikkerheds- og beskyttelsesanordninger.
- Manglende overholdelse af henvisningerne i betjeningsvejledningen hvad angår transport, opbevaring, montage, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse.
- Egne konstruktionsmæssige ændringer eller indstillinger på maskinen eller anlægget, som ikke er i overensstemmelse med formålet.
- Mangelfuld overvågning af sliddele.
- Anvendelse af slid- og reservedele, som ikke stammer fra producenten.
- Ukorrekt udførte reparationer, inspektioner eller vedligeholdelsesarbejder.
- Katastrofesituationer som følge af ekstern påvirkning og force majeure.



4 Sikkerhed

Opvaskemaskinen er blevet konstrueret og bygget under hensyn til en risikoanalyse og efter omhyggeligt valg af de harmoniserede standarder, der skal overholdes, samt yderligere tekniske specifikationer.

Den opfylder dermed det aktuelle, tekniske niveau og sikrer et maksimum af sikkerhed.

4.1 Symbolforklaring

4.1.1 Henvisninger i vejledningen

I denne betjeningsvejledning er vigtige henvisninger angående sikkerheden kendetegnet med særlige symboler. Overhold altid disse henvisninger for at undgå ulykker og skader på anlægget.

Advarselshenvisninger

Fare

Kort beskrivelse af faren:

Signalordet **FARE** kendetegner en umiddelbar truende fare.
Manglende overholdelse fører til meget alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald

Advarsel

Kort beskrivelse af faren:

Signalordet **ADVARSEL** kendetegner en mulig fare.
Manglende overholdelse kan medføre meget alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

Forsigtig

Kort beskrivelse af faren:

Signalordet **FORSIGTIG** kendetegner en mulig fare.
Manglende overholdelse kan medføre meget alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

Anvendelsehenvisninger

OBS

Kort beskrivelse:

Signalordet **OBS** kendetegner mulige materialle skader.
Manglende overholdelse kan medføre skader på maskinen eller anlægget.



Oplysning

Signalordet **Oplysning** kendetegner yderligere informationer om maskinen/anlægget eller anvendelsen af disse.

 **Sikkerhed**

4.1.2 Anvendte sikkerhedssymboler i vejledningen

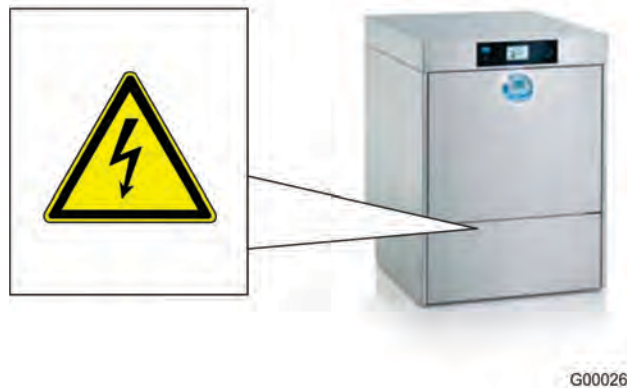
De efterfølgende henvisnings- og faresymboler anvendes både i betjeningsvejledningen og på maskinen. Overhold disse symboler og skilte på maskinen for at undgå personskader og materielle skader!

Symbolerne har følgende betydninger:

Symbol	Betydning
	Advarsel mod farested
	Advarsel mod farlig elektrisk spænding
	Advarsel mod håndkvæstelser Forsigtig, hold hænder væk fra steder, der har dette advarselstegn. Der er fare for, at hænderne bliver klemt, bliver trukket ind eller kvæstet på anden vis.
	Advarsel mod varme overflader og væsker
	Advarsel mod væltende maskine
	Advarsel mod miljøskader
	Intet sprøjtevand
	Ikke drikkevand
	Forbud for personer med pacemaker
	Der skal anvendes øjenværn eller bæres beskyttelsesbriller
	Der skal bæres håndbeskyttelse

 **Sikkerhed**

4.2 Sikkerhedsforskrifter ved maskinen



Maskinen er udstyret med en sikkerhedshenvisning. Den befinder sig under frontpanelet.

4.3 Krav til personalet

Idriftsættelse, instruktioner, reparationer, vedligeholdelsesarbejder, montagearbejder og opstillingsarbejder på hhv. ved MEIKO-maskiner må kun udføres/foranlediges af autoriserede servicepartnere.

Under drift skal det sikres, at:

- der kun arbejder tilstrækkeligt uddannet og instrueret personale med opvaskemaskinen.
- personalets kompetenceområder vedr. betjening, vedligeholdelse og reparation skal være klart defineret.
- personale under oplæring må kun arbejde med opvaskemaskinen under opsyn af en erfaren person.



Sikkerhed

De krævede kvalifikationer for at udføre bestemte arbejder på maskinen er fastlagt af MEIKO:

Personer	Instrueret betjeningsperso nale	Allround- håndværker, autoriseret af MEIKO	Servicetekniker, autoriseret af MEIKO
Arbejdsopgave			
Opstilling/montage			✓
Idriftsættelse			✓
Drift, betjening	✓	✓	✓
Rengøring	✓	✓	✓
Kontrol af sikkerhedsanordnin ger		✓	✓
Fejlsøgning	✓	✓	✓
Fejlafhjælpning, mekanisk	✓	✓	✓
Fejlafhjælpning, elektrisk		✓*	✓
Vedligeholdelse		✓	✓
Reparationer		✓	✓

* med faguddannelse som elektriker



Oplysning

Der skal kvitteres skriftligt for den modtagne instruktion.

Kvalificeret personale er iht. betjeningsvejledningen personer, der:

- er ældre end 14 år.
- på baggrund af deres uddannelse, erfaring og instruktion er egnede til at udføre de krævede arbejder.
- har fået tilladelse fra den person, der har ansvaret for opvaskemaskinens sikkerhed, til at udføre de krævede arbejdsopgaver.
- har læst og forstået betjeningsvejledningen og de tilhørende sikkerhedshenvisninger og overholder disse.

 **Sikkerhed**

4.4 Restrisikoer

Livsfasen	Arbejdsopgave	Farens art	Tiltag for forhindring
Transport og montage	På- og aflæsning med gaffeltruck	Klemning / stødning	<ul style="list-style-type: none"> Gaffeltruckens bærekraft skal svare til maskinens vægt lagtag maskinens tyngdepunkt Sikres mod skridning
	Opstilling på stedet	Klemning / stødning	<ul style="list-style-type: none"> Sikr, at undergrunden er bæredygtig Sikr, at maskinen ikke kan vælte
	Fremstil en elektrisk tilslutning	Elektrisk stød	<ul style="list-style-type: none"> Maskinen må kun tilsluttes af fagpersonale De ulykkesforebyggende forskrifter skal overholdes
Idriftsættelse	Påfyldning af opvaskemiddel / afspændingsmiddel	Øjenskader / helbredsskader	<ul style="list-style-type: none"> Anvend øjenværn / beskyttelseshandsker Undgå hud- og øjenkontakt
Drift	Fyldning og tømning af opvaskemaskinen	Klemning af hånd	<ul style="list-style-type: none"> Brug det dertil beregnede greb for at lukke maskindøren
		Hænge fast med løst tøj og smykker	<ul style="list-style-type: none"> Anvend velegnet arbejdsbeklædning og fastsiddende sko Bær ikke ringe, halskæder eller andre smykker
		Skridning	<ul style="list-style-type: none"> Anvend skridhæmmende gulvbelægning
		Skoldning	<ul style="list-style-type: none"> Lad opvaskeservicet køle af Lad maskindele køle af før berøring Anvend beskyttelseshandsker
	Vilkårlige arbejdsopgaver	Kvæstelser pga. at sidde eller stå på åben maskindør	<ul style="list-style-type: none"> Sørg for, at der ikke står eller sidder nogen på døren
		Indtagning af vand fra vaskekammeret	<ul style="list-style-type: none"> Anvend ikke skyllevandet til madlavning Drik ikke skyllevandet
	Påfyld opvaskemiddel / afspændingsmiddel	Øjenskader / helbredsskader	<ul style="list-style-type: none"> Anvend øjenværn / beskyttelseshandsker Undgå hud- og øjenkontakt

Sikkerhed

Vedligeholdelse og rengøring	Vilkårlig vedligeholdelsesarbejde	Elektrisk stød	<ul style="list-style-type: none">• Før beklædningspladerne åbnes, skal maskinen kobles spændingsfri og sikres mod at tændes• Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af fagpersonale
	Rengøring eller vedligeholdelse	Skoldning	<ul style="list-style-type: none">• Lad maskindele køle af før berøring• Anvend beskyttelseshandsker
Demontering og bortskaffelse	se transport og montage		

4.5 Anvendelse iht. formål

Opvaskemaskinen kun anvendes iht. sit formål og iht. denne betjeningsvejledning. Opvaskemaskinen tjener til opvask af madservice, bestik, glas, køkkenudstyr, bageplader og beholdere. Andre specielle former for service er i givet fald beskrevet i ordrebekræftelsen.

Servicet skal være egnet til vask i opvaskemaskine. I tvivlstilfælde kan servicets egnethed (størrelse, udførelse, principiel egnethed til vask i opvaskemaskine, osv.) afklares med MEIKO (info@meiko.de).

4.6 Forudseelig fejlanvendelse

Hver anvendelse, som ikke er beskrevet i kapitlet "Tilsigtet anvendelse", er i strid med bestemmelserne!

Opvaskemaskinen må **ikke** anvendes til følgende forudseelige fejlanvendelser:

- Til køkkenredskaber, der indeholder elektriske komponenter
- Til tekstiler, grydelapper eller stålsvampe
- Til genstande, som ikke må komme i kontakt med levnedsmidler, (f.eks. askebægre, lysestager osv.)
- Til levende væsener
- Levnedsmidler til spising
- Tilberedelse af levnedsmidler
- Redskaber af jern
- Gitre til kogetoppe / skyderiste til gaskomfurer
- Til genstande, som ikke tåler rengøring i opvaskemaskine
- Indledning af produktionsvand i vandafløbet på stedet
- Stå eller sidde på åben maskindør



4.7 **Principielle sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter**



Oplysning

Følgende sikkerhedsforskrifter skal både beskytte brugeren og andre personer mod personskade samt beskytte opvaskemaskinen.

Henvisningerne i denne vejledning og henvisningsskiltene på opvaskemaskine skal overholdes.

Denne sikkerhed kan dog kun opnås under den almindelige drift, hvis alle krævede forholdsregler overholdes.

Det hører med til agtpågivenhedspligten for den driftsansvarlige for maskinen at planlægge disse forholdsregler og kontrollere, at de udføres.

Den driftsansvarlige skal især sikre, at:

- opvaskemaskinen kun anvendes iht. sit formål. Hvis den anvendes eller betjenes på anden vis end iht. sit formål, kan der opstå skader eller farer.
- der til sikring af funktion og sikkerhed kun anvendes originale reservedele fra producenten.
- opvaskemaskinens sikkerhed ikke bliver reduceret ved en efterfølgende montering af en doseringsteknisk anordning.
- maskinen udelukkende betjenes, vedligeholdes og repareres af tilstrækkeligt kvalificeret og autoriseret personale.
- der ikke sidder eller står nogen personer på den åbnede dør.
- dette personale med regelmæssige mellemrum informeres om alle relevante emner vedr. arbejdssikkerhed og miljøbeskyttelse, samt at dette personale har kendskab til betjeningsvejledningen, herunder især sikkerhedsanvisningerne.
- opvaskemaskinen kun anvendes i korrekt, funktionsdygtig tilstand, at alle beskyttelsesanordninger og indklædningsplader er monteret.
- sikkerheds- og afbryderanordninger med regelmæssige mellemrum kontrolleres for korrekt funktion.
- opvaskemaskiner, som er tilgængelige bagfra, kun må anvendes med en indklædning på bagsiden.
- det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr er til rådighed for vedligeholdelses- og reparationspersonalet, og at dette udstyr anvendes.
- alle sikkerhedsanordninger på maskinen altid underkastes en funktionskontrol i forbindelse med det regelmæssige vedligeholdelsesarbejde.
- alle sikkerhedsforskrifter og advarsler, der er anbragt på maskinen, altid er læselige og ikke fjernes.
- der udføres regelmæssig kontrol af alle komponenter fra underleverandører. Der findes i givet fald detaljerede informationer i de pågældende betjeningsvejledninger.
- der efter montage, ibrugtagning og aflevering af opvaskemaskinen til kunden/den driftsansvarlige ikke foretages ændringer (f.eks. af elektriske komponenter og opstillingssted)
- energioptimeringsanlæg iht. standarderne DIN 10510, 10511 og 10512 ikke må føre til en forringelse af de nødvendige driftstemperaturer. Hvis kunden alligevel anvender energioptimeringsanlæg, overtager MEIKO ingen garanti for en eventuel forringelse af opvaskeresultatet og hygiejnesituationen.



Sikkerhed

Henvisning til drift af opvaskemaskinen:

- Opvaskemaskinen må kun anvendes under opsyn af det instruerede personale.
- Hvis der er uklarhed vedr. betjeningen, må opvaskemaskinen ikke anvendes.
- Luk altid alle døre og klapper.
- Når driften afsluttes, skal opvaskemaskinen gøres slukkes via installationens netafbryder. Den befinder sig i maskinens elektriske tilførsel.
- Anvend velegnet arbejdsbeklædning.
- Anvend beskyttelseshandsker under arbejde ved opvaskemaskinen.
- Lad opvaskeservicet og maskindele køle af, før berøring.

Henvisninger til anvendelse af opvaske- og afspændingsmiddel:

- Der må kun bruges opvaskemidler og afspændingsmidler, der er egnet til opvaskemaskiner til erhvervmæssig brug.
- Indhent venligst oplysninger hos leverandøren af disse produkter.

Opvaskemidler og afspændingsmidler kan være sundhedsfarlige. Det anvendte skyllevand er blandet med kemikalier.

- Drik aldrig skyllevand.
- Ved indtagning af skyllevand, skal der opsøges læge med det samme.
- Producenternes fareanvisninger på de originale beholdere samt i sikkerhedsdatabladene skal overholdes.
- Anvend egnede beskyttelseshandsker og øjenværn under arbejde med kemikalier.
- Tag ikke fejl af opvaskemiddel og afspændingsmiddel.
- Sikr, at opvaskemaskinens sugetilslutninger er tilsluttet korrekt til de rigtige beholdere.

Henvisninger til anvendelse af afkalkningsmiddel

Rester af afkalkningsmiddel kan medføre skader på kunststofdele og tætningsmateriale på maskinen.

- Indhent venligst oplysninger hos leverandøren af disse produkter.
- Overhold producentens henvisninger.
- Fjern rester grundigt efter anvendelse.

Henvisninger til rengøring af maskinen

Skum medfører funktionsfejl i opvaskemaskinen og til et dårligere resultat af opvaskeprocessen.

- Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til rengøring eller til rengøring i opvaskemaskinen.
- Lad opvaskeservicet og maskindele køle af, før berøring.



Sikkerhed

Henvisninger til rengøring af det omgivende rum

Ved rengøring af det omgivende rum kan maskinen tage skade pga. aggressive ydre påvirkninger (dampe, rengøringsmiddel) eller vandindtrængning.

- Der må ikke anvendes aggressive rengøringsmidler (f.eks. aggressiv fliserens).
- Det omgivende rum må aldrig oversvømmes ved en opstilling på jordniveau.

Henvisning til elektrisk og elektronik

Opvaskemaskinen er alt efter anvendelseskrav tilsluttet en 1-faset (230 V) eller en 3-faset (400 V) relæsystem. Der er livsfare ved berøring af fritlæggende dele eller tilløb, der står under elektrisk spænding.

- Overhold advarselshenvisninger i denne vejledning samt henvisningsskilte på opvaskemaskinen!
- De elektriske forbindelser kontrolleres for fast sæde under al arbejde på maskinens elektriske del.
- Kabel og ledninger kontrolleres for skader og udskiftes evt.- under al arbejde på maskinens elektriske del.

Ved ukorrekt rengøring kan elektronikken tage skade.

- Opvaskemaskine, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må ikke oversprøjtes med vandslange eller højtryksrensere.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand utilsigtet ind i maskinen.

Henvisninger til ikke-ioniserende stråling



Frembringelsen af ikke-ioniserende stråling har ikke et formål i sig selv, men afgives af rent tekniske årsager af de elektriske driftsmidler (f.eks. elektromotorer, stærkstrømsledninger eller magnetpoler). Desuden indeholder maskinen ingen kraftige permanente magneter.

4.8

Forholdsregler i tilfælde af fare

I faresituationer beskytter en hurtig afbrydning af maskinen for person- og materiel skade.



- I faresituationer skal opvaskemaskinen gøres spændingsfri via installationens netafbryder.



5 Produktbeskrivelse

5.1 Funktionsbeskrivelse

Ved produktet handler det om en glas- service- og redskabsopvaskemaskine med en firkantkurv.

Opvaskemaskinen arbejder med en vask og en skylning.

Termostaten holder den indstillede opvasketemperatur på 58-60 °C.

Cirkulationspumpen pumper det recirkulerede vand fra vasketanken ud gennem vaskedyserne. Vandstrålerne rammer servicet fra mange forskellige retninger. Derved opnås et ensartet resultat.

Efter opvasken udføres skylningen med rent ledningsvand. Servicet bliver skyllet rent via et separat dysesystem med 80-83 °C varmt ledningsvand (ved glasprogram 65 °C). Derved opvarmes servicet til den efterfølgende tørringsproces.

Skyllevandet bruges også til regenerering af skyllevandet, hvorved skyllevandets smudsindhold reduceres.

5.2 Oversigtsvisning



- 1 Betjeningsfelt
- 2 Signalgreb
- 3 Maskindør

- 4 Frontpanel
- 5 Tilslutninger til opvaskemiddel og afspændingsmiddel

Under frontpanelet (4) befinder doseringspumpen for opvaskemiddel og afspændingsmiddel sig.

- For at fjerne frontpanelet (4), skal denne skubbes let opad og vippes ud af føringen.

Produktbeskrivelse



G00028

Det optionale GiO-modul (1) befinder sig forskellige steder alt efter bestilt model.

- I eksternt kabinet ved siden af maskinen.
- Integreret under maskinen.
- Integreret på bagsiden af maskinen.

5.3 Typeskilt

Typeskiltet befinder sig ved M-iClean på indersiden af der nederste frontpanel.

		MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG Englerstraße 3 D-77652 Offenburg ①
Glass- and dishwashing machine ②		
Type:	M-iClean UM+ ③	
SN:	10342638 ④	
Voltage:	3 N/PE 400 V 50 Hz ⑤	
El.Total load:	6.7 kW 14.0 A ⑥	
EL.connect Boiler:	6,0 kW ⑦	
Water pressure:	⑧	
Boiler capacity:	7,9 l ⑨	
Steam:	⑩	
Year of Constr.:	2017 ⑪	

Følgende oplysninger findes på M-iCleans typeskilt:

- 1 Producentens navn og adresse
- 2 Maskintype
- 3 Modelbetegnelse
- 4 Serienummer
- 5 El-type
- 6 Elektrisk tilslutning
- 7 Nominel ydelse boiler
- 8 Vandtryk
- 9 Indhold boiler
- 10 Damptilslutning
- 11 Byggeår
- 12 CE-mærkning
- 13 IP-beskyttelsesgrad



Produktbeskrivelse

5.4 Signalgreb

Signalgrebet lyser i forskellige farver alt efter driftmodus.



G00003

– Blå: Maskinen er driftsklar.



G00004

– Grøn: Et skylleprogram er aktivt.



G00005

– Rød: Der er en meddelelse.

5.5 Doseringsenheder

OBS

Betydelig mindsket levetid af doseringsapparat og andre komponenter i opvaskemaskinen

Doseringsapparaterne og maskindele kan angribes ved anvendelse af uegnede opvaskemidler og afspændingsmidler.

- Overhold specifikationen.



G00029

Dosering af opvaskemiddel

Opvaskemiddeldoseringsenheden er beregnet til automatisk dosering af flydende, alkaliske opvaskemidler i opvaskemaskinen (det anbefales ikke at tilsætte rengøringsmidlet manuelt).

Opvaskemidlet bliver pumpet gennem en slange fra forrådsbeholderen ind i vasketanken. Doseringsenheden er selvansugende. Doseringen sker via en tidsstyring, hver gang maskinen er blevet fyldt, og hver gang et program bliver startet.

I reglen er en dosering på ca. 2 ml opvaskemiddel pr. liter tankvand den rigtige koncentration. Afhængigt af vandkvaliteten, servicet og tilsmudsningen af servicet kan koncentrationen dog forøges til 5 ml/l eller reduceres til 1 ml/l.

Dosering af afspændingsmiddel

Doseringsenheden til afspændingsmidlet er beregnet til automatisk dosering af flydende, surt afspændingsmiddel i ledningsvandet.

Afspændingsmidlet bliver gennem en slange pumpet fra forrådsbeholderen ind i tilførslen af ledningsvandet. Doseringsenheden er selvansugende. Doseringen sker, hver gang maskinen bliver fyldt.

Ved korrekt dosering opnås en jævn vandfilm.

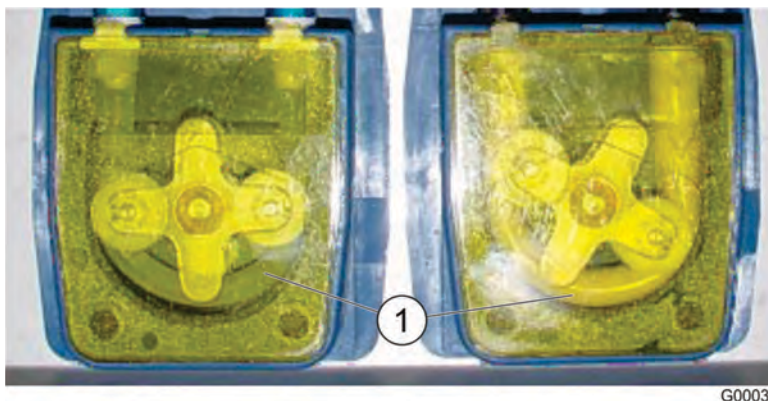
Ved overdosering dannes der bobler og striber, dvs. at doseringen skal reduceres.

Ved underdosering er der vanddråber på servicet, dvs. at doseringen skal forøges.

Produktbeskrivelse

Doseringsenheders levetid

Doseringsenhederne og deres komponenters levetid er afhængig af de anvendte kemikalier.



Walkslangerne (1) er sliddele, deres levetid afhænger meget af de anvendte kemikalier og af anvendelsestiden. De skal udskiftes ved behov.

5.6 Opvaskemaskiner med desinfektionsstyring (optional udstyr)

OBS

Glaskorrosion og opløsning af dekor pga. høje vandtemperaturer og lange vaskeprogrammer

- Sikr. at det anvendte service og glas er egnede til de høje krav.

MEIKO tilbyder to maskintyper med termisk desinfektion til institutioner med øgede hygiejnekraav. Begge typer har en øget varmeydelse i vasketanken i forhold til standard-maskinerne.

5.6.1 A₀-styring

Begrebet **A₀** er en målestok for at dræbe mikroorganismer via desinfektion med fugtig varme. Under en desinfektion med fugtig varme kan det forventes, at en temperatur over en bestemt tid medfører en forudsigelig dræbning af mikroorganismer, som tilsvarende en bestemt resistens.

En opvaskemaskine med A₀ –styrings standardindstilling er hygiejneværdien **A₀ 30**:

- Tanktemperaturen under skylleprogrammet er op til 74° C.
- Fra en tanktemperatur fra 65° C tildeles hver tanktemperatur en faktor.
- Tiden måles i sekunder per temperaturværdi og faktorene adderes, indtil hygiejneværdien **A₀ 30** er opnået.
- Skylleprogrammet fortsætter til afslutningen af den indstillede programtid, men mindst indtil temperaturværdien er opnået. Derefter kommer afdrøgningsperioden og klarskyllingen.

 **Tekniske data**



Displayet viser den aktuelle A₀-værdi.

5.6.2 Termolabel-styring

Maskiner med termolabel-styring har desinfektion med fugtig varme, lignende som ved A₀-styringen. Opvaskemaskinen varmer skyllevandet op til en øget temperatur for at dræbe baciller. Kontrol af desinfektionsydelsen kan gennemføres med en målestrimle, termolabel. Målestrimlen farves efter 4 sekunder ved en temperatur af servicet på 71 °C.

- Tanktemperaturen opvarmes under skylningen til 71° C og holdes.
- Skylleprogrammet fortsætter til afslutningen af den indstillede programtid, men mindst til opnået temperaturværdi og holdetid. Derefter kommer afdrypningsperioden og klarskylningen.
- Skylning med høje temperaturer og lange opvasketider i vasketanken kan medføre glaskorrosion, og at dekorationer løsner sig før tiden.

6 Tekniske data

MEIKO har udarbejdet en måltegning, der viser maskinens mål, tilslutning og forbrugsværdier.

Yderligere data kan findes i MEIKOs måltegning.

Maskinens vægt

Udstyr	Basis maskine	Basis maskine + GiO i sokkel	Basis maskine + GiO separat
M-iClean US	56 kg	63 kg	80 kg
M-iClean UM	63 kg	82 kg	87 kg
M-iClean UM+	74 kg	93 kg	98 kg
M-iClean UL	77 kg	96 kg	101 kg

Støjmissioner

Arbejdspladsrelateret lydtryksniveau L_{pA} ≤ 70 dB.

7 Montage

Advarsel

Fare for kvæstelser ved indtrædning i et fareområde

Under transport-, montage-, idriftsættelses-, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder kan uvedkommende personer opholde sig i fareområdet eller træde ind i det. Dette kan medføre kvæstelser.



- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Afspær fareområdet, og markér det for tredjemand.
- Anbragte sikkerhedsanordninger på maskinen må aldrig fjernes eller sættes ud af drift.

7.1 Montageforudsætninger

7.1.1 Kontrol af leveringstilstanden

- Kontrollér, at leveringen er fuldstændig umiddelbart efter modtagelsen ved at sammenligne MEIKO-ordrebekræftelsen og/eller følgesedlen.
- Reklamér eventuelle manglende dele straks hos det leverende speditjonsfirma, og kontakt MEIKO.
- Kontroller hele maskinen for transportskader.



Oplysning

Ved enhver mistanke om transportskader skal speditjonsfirmaet og MEIKO straks underrettes skriftligt. Beskadigede dele skal fotograferes og billeder sendes til MEIKO.

7.1.2 Krav til opstillingssted

Opvaskemaskinen er kun frostsikker, når den bliver leveret hhv. når den er forsynet med særligt udstyr (option frosttømning).

Hvis opvaskemaskinen opstilles på steder, hvor de omgivende temperaturer er under 0°C, kan de vandførende komponenter (f.eks. pumpe, magnetventil, boiler osv.) blive beskadiget.

- Gennemgående frostfrit opbevarings- og opstillingssted.

Der er risiko for skridning i arbejdsområdet pga. af arbejde med vand.

- Anbring skridhæmmende gulvbelægning i arbejdsområdet efter montagen medfør de almindelige/lokale sikkerhedsforskrifter.

7.1.3 Krav til afløbstilslutning

Der er indbygget en pumpe i afløbsledningen.

- Der er planlagt en lukning for lugt (yderligere oplysninger hertil i måletegningen).
- Afløbsslangen skal tilsluttes afløbsledning.
- Afhængigt af opvaskemaskinens anvendelse skal der medfør almindelige/lokale forskrifter monteres en fedtudskiller.

Montage

- Ved opvaskemaskiner med GiO-modul skal kravene til afløbstilslutningen i den vedlagte betjenings- og servicevejledning for GiO-modulet overholdes.

7.1.4 Krav til tilslutning af ledningsvand

Tilslutning af ledningsvand skal udføres iht. EN 1717 eller iht. de lokale forskrifter.

Opvaskemaskinen er som standard udført med et frit udløb (type AB iht. EN 1717) og yderligere sikkerhedsanordninger ved vandtilløb er ikke nødvendige.

- Ved opvaskemaskiner med indbygget vandbehandling, skal sikkerhedsanordningen i vandtilløbet udføres medfør EN 1717.
- Ved opvaskemaskiner med GiO-modul skal kravene til friskvandstilslutningen i den vedlagte betjenings- og servicevejledning for GiO-modulet overholdes.

Friskvandstilslutningens vandtryk før magnetventilen skal ligge indenfor følgende trykområde:

- Maskiner uden GiO-modul: 0,6 - 5 bar
- Maskiner med GiO-modul: 1 - 5 bar

- Hvis flowtrykket ikke kan opfylde minimumskravene, skal det forøges ved hjælp af en trykforøgerpumpe.
- Hvis trykket overstiger det maksimalt tilladte tryk, skal dette reduceres med en trykreduktionsventil.

Der er integreret en vandstop-anordning i opvaskemaskinens tilførselsledning for ledningsvand. I forbindelse med lækvandsafbryderen i understellets bundkar er det dermed sikret, at tilførslen af ledningsvand bliver standset, hvis der opstår en lækage i maskinen.

- Det skal sikres, at der ikke kan ske tilførsel af jerndele via ledningsvandforsyningen. Det samme gælder for indføring af andre metaldele, (f.eks. kobberspånere). Der findes bemærkninger vedrørende dette på montageplanen.
- Der skal monteres en snavssamler i ledningsvandtilførslen til beskyttelse af magnetventilen.

7.1.5 Krav til elektrisk tilslutning



Advarsel

Livsfare pga. elektrisk stød

Kontakt med disse spændingsførende dele af maskinen medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

- Arbejder på det elektriske anlæg må kun udføres af en uddannet elektriker under overholdelse af de el-tekniske regler.
- Spændingen skal kobles fra maskinen, før der udføres arbejder på det elektriske anlæg. Stil netafbryderen på opstillingsstedet på **FRA**, og sørg for at sikre mod genindkobling.



Montage



Oplysning

Strømtilslutningsskemaet befinder sig bag opvaskemaskinens frontpanel. Det skal blive i opvaskemaskinen!

Typeskiltet med de elektriske tilslutningsværdier er placeret på indersiden af frontpanelet.

Kunden skal sørge for, at følgende punkter er opfyldt:

Strømforsyningen skal have korrekt spænding og strømtype.

Netforsyningen skal afsikres efter forskrifterne og skal forsynes med en netafbryder i den faste elektriske installation.

Ved en ikke-jordforbundet nulleleder (N) skal der ved trefaset strøm installeres en 4-polet (ved vekselstrøm en 2-polet) netafbryder.

Opvaskemaskinen skal være tilsluttet potentialeudligningen!

Hvis nullelederen (N) ikke er jordforbundet, skal der bruges en 4-polet hovedafbryder. Nettilslutningsledninger skal være olieresistente med beklædning, som ikke må være lettere end H 07 RN-F ledning.

Der skal anvendes en nettilslutnings-klemmeterminale med 5-poler (L1, L2, L3, N, PE) ved tilslutning til trefaset strøm.

Strømforsyningsnet uden nulleleder (N): Der skal anvendes en nettilslutnings-klemmeterminale med 4 poler (L1, L2, L3, PE) ved tilslutning til trefaset strøm.

Ledningernes farver: Strømførende ledning L1 = sort/1, L2 = brun/2, L3 = grå/3, nulleleder N = blå/4, sikkerhedsledning PE = grøn-gul

Beskyttelsesanordningen samt tilslutningen for potentialudligningen skal udføres iht. forskrifterne fra det lokale energiforsynings-selskab, og de lokalt gældende forskrifter (i Tyskland VDE 0100, del 540) skal overholdes.

Produkterne er beregnet til en fast elektrisk tilslutning til bygningens forsyningsnet og markedsføres med godkendelse til dette formål. Enhver anden form for elektrisk tilslutning skal udføres af en autoriseret elektriker.

Der må ikke være afsikret andre forbrugere sammen med opvaskemaskinens afsikring.

- Alle skruer til befæstigelse af ledninger skal efterspændes inden ibrugtagning.

Henvisning til frekvensomformer

Ved anvendelse af en frekvensomformer indenfor EN 50178's gyldighedsområde, skal der foran hhv. i stedet for det eksisterende fejlstrømsrelæ FI type A, installeres en universalstrømsfølsom FI type.

Kun for USA & Canada

Opvaskemaskinen skal installeres iht. de lokale forskrifter. Hvis sådanne forskrifter ikke forefindes, skal maskinen installeres iht. de anvendelige krav i National Electrical Code, NFPA 70, Canadian Electrical Code (CEC), del 1, CSA C22.1 samt standarden for styring af ventilation og brandbeskyttelse ved kommerciel madlavning, NFPA 96.

Montage

7.2 Transport

Advarsel



Fare for kvæstelser, hvis maskinen vælter

Maskinen kan vælte i tilfælde af ukorrekt transport. Derved kan personer blive kvæstet.

- Transportarbejder må kun udføres af personer, som er kvalificerede til det.
- Overhold sikkerhedshenvisningerne på emballagen.
- Maskinen må grundlæggende kun transporteres med træemballage.
- Anvend beskyttelseshandsker og sikkerhedssko.

Emballagen er konstrueret på en sådan måde, at opvaskemaskinen sikkert og farefrit kan transporteres på en løftevogn eller sækkevogn. Af hensyn til sikker transport er opvaskemaskinens dele placeret på en særlig ramme af trælægter.



G00032



G00031

- Vær forsigtig under transport af maskinen. Emballagen skal åbnes med egnet værktøj.
- Pak først opvaskemaskinen ud efter transporten.

7.3 Udførelse af montage

OBS

Materielle skader som følge af dampudledning

Der kan komme små mængder damp ud omkring opvaskemaskinens dør. Der er fare for, at møbler i nærheden får dampskader.

- Beskyt møbler i nærheden mod dampskader.
- Hvis muligt, må maskinen ikke opstilles i nærheden af ømtålelige møbler.



Oplysning

Montagen må **kun** udføres af en godkendt og autoriseret servicetekniker!

Montagen udføres efter angivelserne i måltegningen.



G00033

- Niveller maskinen med et vaterpas i langsgående og tværgående retning.
- Udlign ujævnheder i gulvet ved at justere maskinfødderne (1).
- Tilslutningsstederne ved bordene skal tætnes med vaskemiddelbestandigt tætningsmateriale (f.eks. silikone).
- Stabilitet kontrolleres.

Bortskaffelse af emballage se kapitel Demontering og bortskaffelse, side 61!

8 Idriftsættelse

Advarsel



Fare for kvæstelser ved indtrædning i et fareområde

Under transport-, montage-, idriftsættelses-, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder kan uvedkommende personer opholde sig i fareområdet eller træde ind i det. Dette kan medføre kvæstelser.

- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Afspær fareområdet, og markér det for tredjemand.
- Anbragte sikkerhedsanordninger på maskinen må aldrig fjernes eller sættes ud af drift.

8.1 Kontrol af forudsætninger for idriftsættelse

OBS

Materielle skader som følge af dampudledning

Der kan komme små mængder damp ud omkring opvaskemaskinens dør. Der er fare for, at møbler i nærheden får dampskader.

- Beskyt møbler i nærheden mod dampskader.
- Hvis muligt, må maskinen ikke opstilles i nærheden af ømtålelige møbler.

Forudsætninger, der skal opfyldes af kunden:

- Gennemgående frostfrit opbevarings- og opstillingssted.
- I arbejdsområdet omkring opvaskemaskinen er der anbragt skridsikre gulvbelægninger.
- Elektrisk tilslutning iht. måltegnig.
- Tilslutning af ledningsvand iht. måltegnig.
- Spildevandstilslutning iht. måltegnig.

8.2 Udførelse af idriftsættelse



Oplysning

Instruktionen og den første idriftsættelse må **kun** udføres af en godkendt og autoriseret servicetekniker! Opvaskemaskinen må først bruges af den driftsansvarlige efter denne instruktion.

For at undgå beskadigelse af anlægget eller livsfarlige kvæstelser under idriftsættelsen af maskinen skal følgende punkter overholdes:

- Kontrollér delene fra leverandører (f.eks. eksterne vandbehandlingsenheder eller varmepumper). Der findes detaljerede informationer i de pågældende betjeningsvejledninger.
- Kontrollér, at alt værktøj og alle fremmede dele er fjernet fra maskinen.
- Kontrollér, at spildte væsker er blevet fjernet.
- Aktivér alle sikkerhedsanordninger og dørkontakter inden idriftsættelsen.
- Kontrollér, om alle skrueforbindelser sidder fast.
- Ved opvaskemaskiner med GiO-modul skal "Inbetriebnahmebescheinigung für GiO-Module" (Dokumentation for ibrugtagning af GiO-moduler) overholdes og udføres iht. anvisningerne.








9 Drift/betjening

9.1 Betjeningsfelt










Maskinen er udstyret med et betjeningsfelt. Dette indeholder i alt 7 knapper, som maskinen betjenes med. Et display i midten af betjeningsfeltet oplyser om maskinens aktuelle driftstilstand. Derudover vises yderligere oplysninger og menuer alt efter, hvilken af de 4 aktiveringsknapper blev aktiveret. Inaktive knapper lyser ikke.

I det følgende beskrives betydningen af knapper og symboler.




/Knap/Symbol	Betydning
 G00019	Tænd/Sluk-knap Påfyldning/opvarmning Tændt hhv. maskine Slukket
 G00021	Aktiveringsknapper Betydning/funktion vises i displayet ved siden af knapperne
 G00018	Programknap blinker blåt: Fyldning/Opvarmning aktiv
	blinker grønt: Fyldning/Opvarmning aktiv / Memorystart
	lyser blåt: Maskinen er driftsklar
	lyser grønt: Skylning aktiv
 G00020	Service-tilgangsknap /Wake up knap
	i-Menu
	Aktionsmenu
	Menu selvrensning/afpumpning

Drift/betjening

Knap/Symbol	Betydning
	Program: Bestik
	Program: Kopper
	Program: Service
	Program. Gryder
	Program: Glas - sensitiv
	Program: Glas - normal
	Program: Glas - intensiv
	Program: Glas - sensitiv + koldt vandsskylning
	Program: Glas - normal + koldt vandsskylning

9.2 Opvaskemiddel og afspændingsmiddel

MEIKO anbefaler, at der anvendes mærke-rengøringsprodukter fremstillet af anerkendte producenter.

Produkterne fra  - rengørings- og hygiejneprodukter er et særdeles velegnede.

Indstilling af kemikalier

Den krævede mængde opvaskemiddel og afspændingsmiddel bliver pumpet ind i tanken hhv. boileren fra forrådsbeholderne af elektronisk styrede doseringsenheder. Doseringen sker automatisk iht. behovet i opvaskeprocessen.

Den rigtige indstilling af mængden af opvaskemiddel og afspændingsmiddel afhænger af det anvendte produkt. Den pågældende kemikalieleverandør kan indstille den rigtige dosering.

Anbefalinger:

- Opvaskemidlets pH-værdi skal være højere end 7.
- Afspændingsmidlets pH-værdi skal ligge mellem 7 og 2.

Produktskift

Det kaldes for produktskift, når et afspændingsmiddel eller et rengøringsprodukt skiftes ud med et andet. Når forskellige produkter blandes sammen, kan der opstå uønskede reaktioner, som f.eks. udfældning.

- Slinger og doseringsenheder skal skylles igennem med varmt vand før brug af de nye produkter.

Drift/betjening

9.3 Betjening af opvaskemaskinen

9.3.1 Forberedelse af opvask og skylning



Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med kemikalier

Opvaskemidler og afspændingsmidler fører til sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opsøges læge med det samme.



Forsigtig

Fare for kvæstelser ved lukning maskinens dør

Der kan opstå håndkvæstelser pga. indklemning under lukning af maskinens dør.

- Brug det dertil beregnede greb til at lukke maskinedøren.

Opvaskemaskinen må ikke benyttes, uden at operatøren har et grundigt kendskab til betjeningsvejledningen. Mulige følger af fejlbetjening af opvaskemaskinen er personskader eller materielle skader.



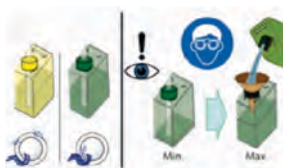
G00002

1. Vandforsyning skal gøres klar.



G00001

2. Tænd netafbryderen i bygningens installation.



G00006

3. Kontroller opvaskemiddel og afspændingsmiddel, opfyld evt.
4. Sørg for, at sugedysen er indført korrekt i dunken.



Oplysning

Hvis der er luft i slangerne, så fungerer den automatiske dosering ikke korrekt. Den tilsvarende ledning skal udluftes, se kapitel Udluftning af slanger, side 51.

 **Drift/betjening**



G00007

5. Åbn maskinens dør.



G00011

6. Sæt filter og vaskesystemer ind.



G00008

7. Luk maskinens dør.

Drift/betjening

9.3.2 Påfyldning af intern forrådsbeholder



Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med kemikalier

Opvaskemidler og afspændingsmidler fører til sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opsøges læge med det samme.

1. Aktiver maskinens display ved behov via tryk på Service/WakeUp knappen.



G00022

Maskinen viser i displayet, når der mangler opvaske- og / eller afspændingsmiddel. Den interne forrådsbeholder skal fyldes op.



G00023

2. Aktiver den blå lysende trykknop på det nederste frontpanel.
3. Åbn frontpanelet.



G00024

Doseringsanbefaling

4. Fyld den tilsvarende kemikalie i det medleverede målebæger for dosering.

Maksimal påfyldningsmængde	M-iClean US	M-iClean UM/UM+/UL
Opvaskemiddel	400 ml	1000 ml
Afspændingsmiddel	80 ml	150 ml



G00025

5. Fyld forsigtigt kemikaliet i maskinen ved hjælp af tragten, indtil forrådsbeholderen er fuld. Kontroller væskestanden via niveauvinduet (1).
 - Blå: Afspændingsmiddel
 - Transparent: Opvaskemiddel
6. Skyl tragten og målebægeret godt af.
7. Luk det nederste frontpanel med trykknappen.

Drift/betjening

9.3.3 Udskift af ekstern forrådsbeholder



Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med kemikalier

Opvaskemidler og afspændingsmidler fører til sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opøges læge med det samme.



Oplysning

Forrådsbeholder for opvaskemiddel og afspændingsmiddel befinder sig umiddelbar ved opvaskemaskinen.



Oplysning

Ved anvendelse af sugedysen, som genkender, at forrådsbeholderen er tom, vises mangel på opvaskemiddel eller afspændingsmiddel i displayet og ved trykknappen på nederste frontpanel.

En forrådsbeholder er tom.

1. Tag sugedysen ud af den tomme beholder og stik den i en fuld beholder.

9.3.4 Sæt servicet i kurven



G00014

- Alle hule beholdere skal altid sættes i kurven med åbningen vendende nedad. I modsat fald kan vandet ikke løbe ud af servicet, hvilket gør en glansfuld tørring umulig.



G00015

- Sæt altid tallerkener, bakker og spiseplader på skrå i kurven. De indvendige flader skal vende opad.



G00016

- Når der anvendes bestikkurve, skal bestikkets håndtag altid vende nedad.
- Sæt altid skeer, knive og gafler blandet i de enkelte rum i kurven, fordi bestik af samme type kan lægge sig for tæt op ad hinanden.
- Sæt ikke bestikket for tæt sammen i kurvens rum.



G00017

- Læg ikke servicedele oven på hinanden i kurven. Derved bliver tilgangen for opvaskevandet vanskeliggjort, og der bliver behov for unødvendigt lange vasketider. Det er mest økonomisk at vælge kortere opvasketider uden overfyldte kurve.

Drift/betjening

9.4 Start af opvaskemaskinen



Hvis displayet er mørkt, skal Wake-Up-knappen aktiveres eller døren bevæges.



1. Start maskinen ved at trykke og holde Tænd/Sluk-knappen (et sekund).

Maskinen fyldes og opvarmes automatisk. Displayet skifter afhængig af procedurens fremskridt. Programknappen blinker.

- Displayet viser **OPFYLDNING**.
- Displayet viser **OPFYLDNING / OPVARMNING**.
- Når maskinen er driftklar viser displayet **DRIFTSKLAR** og programknappen lyser vedvarende blå.



Oplysning

Varigheden, inden opvaskemaskinen er driftklar, afhænger af temperaturen af det tilførte vand samt af effekten af den installerede boiler hhv. tankopvarmning.

9.4.1 Vælg opvaskeprogram



Maskinen skal befinde sig i modus **DRIFTSKLAR**. Hvis displayet er mørkt, skal Wake-Up-knappen aktiveres eller døren bevæges.



1. Vælg det ønskede opvaskeprogram med kvitteringsknapperne. Det valgte programs symbol vises med sort baggrund.



Efter skift af opvaskeprogram vises varigheden efter ca. 3 sekunder kort. Derved kan det rigtige valg af opvaskeprogram kontrolleres.

 **Drift/betjening**















Programfunktioner

Alt efter maskintype, elektrisk tilslutning og vandtilslutning varierer programfunktionen. Programfunktionen kan ses i efterfølgende tabel.

Spænding	Variant	M-iClean US			M-iClean UM			M-iClean UM+			M-iClean UL		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Programplads		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
3NPE 400V Kold- eller varmvandstilslutning	Glas	1	2	5	1	2	5	1	2	5	1	2	5
	Service	7	9	13	7	9	13	7	9	13	7	9	13
	Bistro	1	8	13	1	8	13	1	8	13	1	8	13
	Universal		-		1	9	14	1	9	14	1	9	14
Koldvandstilslutning	Koldvandskølning		-		15	16	2		-			-	
1NPE 230V Varmvandstilslutning	Glas	1	2	5	1	2	5	1	2	5	1	2	5
	Service	7	9	13	7	9	13	7	9	13	7	9	13
	Bistro	1	8	13	1	8	13	1	8	13	1	8	13
	Universal		-		1	9	14	1	9	14	1	9	14
1NPE 230V Koldvandstilslutning	Glas	3	4	6	3	4	6	3	4	6	3	4	6
	Service	10	12	13	10	12	13	10	12	13	10	12	13
	Bistro	3	11	13	3	11	13	3	11	13	3	11	13
	Universal		-		3	12	14	3	12	14	3	12	14

 **Drift/betjening**


















M-iClean US

Program	Programvarighed	Boilertemperatur	Temperatur Tank	Tryk-trin	Skyllevandsmængde	Programsymbol
[Nr.]*	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	90	65	60	1	1,9	
2	120	65	60	2	2,4	
3	180	65	60	1	1,9	
4	180	65	60	2	2,4	
5	180	65	60	3	2,4	
6	240	65	60	3	2,4	
7	90	81	60	1	1,9	
8	120	81	60	2	2,4	
9	120	81	60	2	2,4	
10	180	81	60	1	1,9	
11	180	81	60	2	2,4	
12	180	81	60	2	2,4	
13	240	81	60	3	2,4	
14 - 25	90	65	60	1	1,9	

* Programfunktioner, se side 35.

 **Drift/betjening**

M-iClean UM / UM+
















Program	Programvarighed	Boilertemperatur	Temperatur Tank	Tryk-trin	Skyllevandsmængde	Programsymbol
[Nr.]*	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	90	65	60	1	2,4	
2	120	65	60	2	3	
3	180	65	60	1	2,4	
4	180	65	60	2	3	
5	180	65	60	3	3	
6	240	65	60	3	3	
7	90	81	60	1	2,4	
8	120	81	60	2	3	
9	120	81	60	2	3	
10	180	81	60	1	2,4	
11	180	81	60	2	3	
12	180	81	60	2	3	
13	240	81	60	3	3	
14	240	81	60	3	3	
15**	90	2	55	1	3,2	
16**	120	2	55	2	3,2	
17 - 25	90	65	60	1	2,4	

* Programfunktioner, se side 35

** Klarskylling med koldt vand kun ved M-iClean UM

 **Drift/betjening**

M-iClean UL

Program	Programvarighed	Boilertemperatur	Temperatur Tank	Tryk-trin	Skyllevandsmængde	Programsymbol
[Nr.]*	[s]	[°C]	[°C]	[1-3]	[l]	
1	90	65	60	1	2,8	
2	120	65	60	2	3,2	
3	180	65	60	1	2,8	
4	180	65	60	2	3,2	
5	180	65	60	3	3,2	
6	240	65	60	3	3,2	
7	90	81	60	1	2,8	
8	120	81	60	2	3,2	
9	120	81	60	2	3,2	
10	180	81	60	1	2,8	
11	180	81	60	2	3,2	
12	180	81	60	2	3,2	
13	240	81	60	3	3,2	
14	240	81	60	3	3,2	
15 - 25	90	65	60	1	2,8	

* Programfunktioner, se side 35.

Drift/betjening

9.4.2 Start skylning



Forsigtig

Fare for kvæstelser ved lukning maskinens dør

Der kan opstå håndkvæstelser pga. indklemning under lukning af maskinens dør.

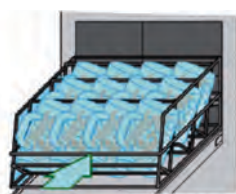
- Brug det dertil beregnede greb til at lukke maskinedøren.

1. Klargør servicet inden opvasken (fjern grove madrester, servietter, tandstikkere, citronskaller osv.).
2. Sæt servicet i kurven.



G00007

3. Åbn maskinens dør.



G00009

4. Før kurven ind i opvaskemaskinen.
5. Centrér den korrekt i kurveholderen.



G00008

6. Luk maskinens dør.



G00018

7. Sørg for, at det rigtige program er indstillet, se kapitel Vælg opvaskeprogram, side 34.
8. Tryk på skylleknappen.



Opvaskemaskinen vasker og skyller automatisk, og slukker opvaskeprogrammet, når det er afsluttet. Programforløbet vises i displayet.

Vasketiden kan afvige fra den indstillede programvarighed, hvis den ikke er tilstrækkelig til at opvarme det tilførte vand til den indstillede temperatur indenfor den normale programvarighed. I så fald bliver den automatiske vasketidsforlængelse aktiveret.

 **Drift/betjening**

9.4.3 Tag servicet ud

 **Forsigtig**

Fare for forbrænding/skoldning som følge af varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele

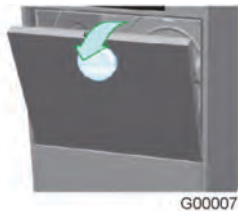
Kontakt med varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele medfører forbrænding/skoldning på huden.



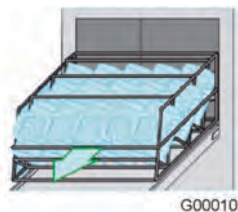
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Lad opvaskeservicet køle af, inden det tages ud.
- Lad maskinen køle af, inden maskindele berøres.
- Maskindøren må aldrig åbnes under opvaskeprocessen.



Efter programmets afslutning skifter skylleknappens farve fra grøn til blå.



1. Åbn maskinens dør.



2. Tag kurven forsigtigt ud.



3. Luk maskinens dør.



9.5 Fejl

Trods den omhyggelige konstruktion kan der opstå mindre driftsfejl, som for det meste let kan af afhjælpes. I det efterfølgende beskrives eventuelle fejl, og hvordan operatøren selv kan afhjælpe dem.

Hvis de beskrevne fejl optræder flere gange, skal årsagen til fejlen altid afklares.

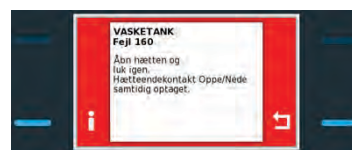
Hyppige fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen fyldes ikke	Ingen vandtilførsel	Luk afspærringshanen op
	Snavsfanger tilstoppet	Rens snavssamler
	Åbn maskinens dør	Luk maskinens dør
Ingen vand ved skylning	Ingen vandtilførsel	Luk afspærringshanen op
	Snavsfanger tilstoppet	Rens snavssamler
Striber/slør på service	Uegnet afspændingsmiddel	Skift produktet
	Forkert doseringsmængde	Indstilling af doseringsmængde
Kraftig skumdannelse i vasketank	Opvaskemiddel til manuel håndvask er anvendt	Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til rengøring eller til rengøring i opvaskemaskinen. Skum medfører funktionsfejl i opvaskemaskinen og til et dårligere resultat af opvaskeprocessen.
	Uegnet opvaskemiddel	Skift produktet
	Uegnet afspændingsmiddel	Skift produktet

Driftsfejl, som ikke er beskrevet her, kan i almindelighed kun afhjælpes af en autoriseret servicetekniker. Ret i givet fald henvendelse til den pågældende repræsentant for fabrikken eller en autoriseret forhandler.

 **Drift/betjening**

9.5.1 Meddelelser



Hvis der opstår en fejl, vises meddelelsen i displayet gråt eller rødt, alt efter fejltipe.

- Grå meddelelser kan kvitteres med OK-tasten.
- Røde meddelelser kræver i de fleste tilfælde en autoriseret servicetekniker!

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
1	Lækage, bundkar	<ul style="list-style-type: none"> • Utæthed • Mindste signaltid 5 sekunder til den går ud 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
6	Programafbrydelse før tiden	<ul style="list-style-type: none"> • Der blev trykket på tænd/sluk-knappen under opvasken • Døren blev åbnet under opvasken 	<ul style="list-style-type: none"> • Start skylleprogrammet igen
7	Dør ikke lukket	<ul style="list-style-type: none"> • Døren er åben • Magnetkontakt defekt eller indstillet forkert • Kabelbrud • Fortrådning af stikforbindelsen 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk døren
8	Dørkontaktsignaler ikke identiske: Kontakt venstre: "1" Kontakt højre: "0"	<ul style="list-style-type: none"> • Magnetkontakten/magneten tilsvarende, afhængigt af dørens position • Kabelbrud • Fortrådning af stikforbindelsen 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker! • Opvask er mulig i begrænset omfang
9	Dørkontaktsignaler ikke identiske: Kontakt venstre: "0" Kontakt højre: "1"	<ul style="list-style-type: none"> • Magnetkontakten/magneten tilsvarende, afhængigt af dørens position • Kabelbrud • Fortrådning af stikforbindelsen 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker! • Opvask er mulig i begrænset omfang
11	Udfør vedligeholdelse	<ul style="list-style-type: none"> • Udfør vedligeholdelse 	<ul style="list-style-type: none"> • Opvask er mulig • Kontakt en servicetekniker!
12	Forkert adgangskode!	<ul style="list-style-type: none"> • Adgangskode eksisterer ikke i den interne tabel 	<ul style="list-style-type: none"> • Indtast korrekt kode

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
14	Varmetab pga. åbentstående dør!	<ul style="list-style-type: none"> Døren er åben - varmeenergi går tabt 	<ul style="list-style-type: none"> Luk døren, for at undgå energitab
15	Varmegenvinding afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> Tænd-/Sluk- taste blev trykket mens varmetilbagevinding 	<ul style="list-style-type: none"> Lad varmegenvindingsprocessen blive helt afsluttet
17	Tømning Luk døren	<ul style="list-style-type: none"> Døren er åben, derfor kan automatisk tømning ikke fortsætte 	<ul style="list-style-type: none"> Luk døren
18	Vandskift Luk døren	<ul style="list-style-type: none"> Dør åben, derfor kan automatisk vandskift ikke fortsættes 	<ul style="list-style-type: none"> Luk døren
100	Fejl første fyldning	<ul style="list-style-type: none"> Min. niveauet i tanken blev ikke opnået i tide under driften Vandtilførsel på stedet er utilstrækkelig Niveauregistrering defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er ikke muligt Kontakt en servicetekniker!
101	Udpumpningsniveau nås ikke	<ul style="list-style-type: none"> Afløbssi tilstoppet Opvaskepumpe tilstoppet/defekt Niveauregistrering defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollér afløbssien, rens evt. Kontakt om nødvendigt en servicetekniker
102	Sikkerhedsniveau bliver ikke underskredet efter tidsinterval	<ul style="list-style-type: none"> Afløbssi tilstoppet Opvaskepumpe tilstoppet/defekt Niveauregistrering defekt Der er en blokering 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er ikke muligt Luk vandforsyningen på stedet Afbryd sikringerne Kontakt en servicetekniker!
103	Tanktemperatur ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønskede temperatur i tanken opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Opvask er mulig Kontakt en servicetekniker
104	Overtemperatur i tank	<ul style="list-style-type: none"> Tankens maksimaltemperatur er overskredet Relæ på I/O-kortet har sat sig fast Temperatursensor defekt Stikkontakt temperatursensor højohmsk 	<ul style="list-style-type: none"> Afbryd sikringer på stedet Kontakt en servicetekniker!

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
106	Vasketidsforlængelse ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> • Tank-opvarmning defekt • Boiler-opvarmning defekt • Tilløbsventil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
107	Niveausensor tank - intet signal	<ul style="list-style-type: none"> • Fortrådning af stikforbindelsen • Kabelbrud i fortrådning • Tryksensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
108	Kortslutning temperaturføler tank	<ul style="list-style-type: none"> • Kortslutning i trådføring • Fugtighed i stikket • Temperatursensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
109	Ledningsbrud temperaturføler tank	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslutningsstik ikke korrekt placeret, crimp-forbindelse utilstrækkelig • Kabelbrud i fortrådning 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
110	Temperaturovervågning, opvaskepumpe Kontakt servicetekniker!	<ul style="list-style-type: none"> • Opvaskepumpen er muligvis blokeret • Aflobstransport er ikke mulig • Drift er ikke mulig, før blokaden er afhjulpet • Niveauregistrering defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Luk vandforsyningen på stedet • Afbryd sikringer på stedet • Kontakt en servicetekniker!
111	Vandtab i vasketank	<ul style="list-style-type: none"> • Ventilatorventil tilstoppet • Utæthed i niveaureguleringsystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen!
112	Tvangstømning pga. permanent fyldt vasketank	<ul style="list-style-type: none"> • Tanken blev ikke tømt over længere tid 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandskift eller tømning skal foretages mindst én gang om dagen
114	Fin-/grovfilter mangler	<ul style="list-style-type: none"> • Fin-/grovfilter – findes ikke • Fin-/grovfilter – ukorrekt placering • Kabelbrud • Sensor defekt • Magnet mangler 	<ul style="list-style-type: none"> • Placér fin-/grovfilter korrekt • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
115	Opvaskepumpe aktiveret eft. udløsn. af sikkerhedsniv	<ul style="list-style-type: none"> • Tank overfyldt • Indløbsventil lukker ikke • Sikkerhedsniveau overskredet 	<ul style="list-style-type: none"> • Opvask er mulig

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
117	Øverste vaskesystem blokeret/mangler	<ul style="list-style-type: none"> Drejearmsvaskesystem for oven 	<ul style="list-style-type: none"> Vaskearmssystem gøres let drejelig Vaskearmssystemet udskiftes evt. Evt. Al snavs og jernholdige partikler, som vedhæfter magneten, fjernes
118	Underste vaskesystem blokeret/mangler	<ul style="list-style-type: none"> Drejearmsvaskesystem for neden 	
127	Temperaturstigning ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur/temperaturstigning i tanken ikke opnået Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
200	Boilerniveau ikke opnået rettidigt ved fyldning	<ul style="list-style-type: none"> Ingen eller utilstrækkelig vandtilførsel 	<ul style="list-style-type: none"> Åbn vandforsyningen på stedet Kontrollér forfilter/filter, og rengør evt.
201	Niveau ikke opnået efter maksimal skyllevarighed	<ul style="list-style-type: none"> Trykforøgerpumpe fungerer ikke Niveauregistrering defekt Tilstoppelser i skyllesystemet 	<ul style="list-style-type: none"> Videre funktion er ikke muligt Kontakt en servicetekniker!
203	Skylletemperatur ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur i boiler opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker!
204	Overtemperatur, boiler	<ul style="list-style-type: none"> Maksimaltemperatur boiler overskredet, kontrollér parametre Relæ på I/O-kortet har sat sig fast Temperatursensor defekt Stikkontakt temperatursensor højohmsk 	<ul style="list-style-type: none"> Afbryd sikringer på stedet Kontakt en servicetekniker!
205	Maks. antal skylninger er ikke tilstrækkeligt	<ul style="list-style-type: none"> Skyllemængde for driftsniveau i vasketank ikke tilstrækkelig Evt. Vandoptagelse via service 	<ul style="list-style-type: none"> Service skal sorteres korrekt Opvask er mulig

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
206	Vasketidsforlængelse skykning ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturføler defekt • Boiler-opvarmning defekt • Indløbsventil lukker ikke 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrol af boiler-opvarmning, evt. udskiftning • Varmeydelsens tidsperiode er ikke tilpasset
207	Niveauføler boiler, intet signal	<ul style="list-style-type: none"> • Fortrådning af stikforbindelsen • Kabelbrud i fortrådning • Tryksensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
208	Kortslutning, temperaturføler boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Kortslutning i trådføring • Fugtighed i stikket • Temperatursensor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
209	Ledningsbrud temperatursensor boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Tilslutningsstik ikke korrekt placeret, crimp-forbindelse utilstrækkelig • Kabelbrud i fortrådning 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
212	Tvangstømning pga. permanent fyldt boiler	<ul style="list-style-type: none"> • Boilern blev ikke tømt over længere tid 	<ul style="list-style-type: none"> • Vandskift eller tømning skal foretages mindst én gang om dagen
213	Trykforøgerpumpe hhv. niveauføler defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Trykforøgerpumpe fungerer ikke • Niveauregistrering defekt • Tilstopper i skyllesystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér trykforøgerpumpe • Kontrollér luftindtag, slanger og niveaudetekteringsens sensor • • Kontrollér skyllesystemet og rengør evt.
301	Mangler afspændingsmiddel	<ul style="list-style-type: none"> • Afspændingsmiddel tom • Fejl måleværdielektrode 	<ul style="list-style-type: none"> • Efterfyldning / udskiftning af beholder
311	Mangler opvaskemiddel	<ul style="list-style-type: none"> • Opvaskemiddel tom • Fejl måleværdielektrode 	<ul style="list-style-type: none"> • Ved eksterne forrådsbeholdere kontrolleres sugedysernes position og rengøres evt.
330	Lækage, dosering	<ul style="list-style-type: none"> • Utæthed i doseringssystemet 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Kontakt en servicetekniker!
406	Forvarsel for udskiftning af patron	<ul style="list-style-type: none"> • Patronen snart tom 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold ny patron klar til udskiftning • Udskift ved meddelelse 407
407	Udskift afsaltningspatron	<ul style="list-style-type: none"> • Afsaltningspatron skal udskiftes 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift afsaltningspatron

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
408	Udskift osmose-anlæggets forfilter	<ul style="list-style-type: none"> Forfilter skal udskiftes 	<ul style="list-style-type: none"> Udskift forfilter
410	Fejl i vandtilførsel til osmose-modul	<ul style="list-style-type: none"> Ingen eller utilstrækkelig vandtilførsel 	<ul style="list-style-type: none"> Luk vandindløbsventilen op. Kontroller forfilter/filter, og rengør / udskift evt.
500	Energioptimering aktiveret	<ul style="list-style-type: none"> Energioptimering er aktiveret eksternt Maskinens varmeeffekt er til rådighed i begrænset omfang Muligvis forlængede driftstider 	<ul style="list-style-type: none"> Ingen tiltag kræves
501	Energioptimering aktiveret Tanktemperatur ikke nået	<ul style="list-style-type: none"> Ønskede temperatur i tanken opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Opvask er mulig Kontakt en servicetekniker!
502	Energioptimering aktiveret Vasketidsforlængelse tank ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> Tank-opvarmning defekt Boiler-opvarmning defekt Tilløbsventil defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Opvask er mulig Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
503	Energioptimering aktiveret Temperaturstigning ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur/temperaturstigning i tanken ikke opnået Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen
504	Energioptimering aktiveret Skylletemperatur ikke opnået	<ul style="list-style-type: none"> Ønsket temperatur i boiler opnås ikke Temperaturføler defekt Opvarmning defekt I/O-kort defekt 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker!
505	Energioptimering aktiveret Vasketidsforlængelse skylning ikke tilstrækkelig	<ul style="list-style-type: none"> Temperaturføler defekt Boiler-opvarmning defekt Indløbsventil lukker ikke 	<ul style="list-style-type: none"> Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen

 **Drift/betjening**

Nr.	Displaytekst	Henvisning / mulig årsag	Forholdsregler / afhjælpning
880	Kommunikation med SMART-WIRE knude-adr. 1	<ul style="list-style-type: none"> • SI1-kort defekt (ID-Chip) 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion er ikke muligt • Afbryd sikringer på stedet • Kontakt en servicetekniker!
892	Kommunikation med SMART-WIRE knude-adr. 13	<ul style="list-style-type: none"> • SI31-kort defekt (belysningsplade) 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion mulig • Kontakt en servicetekniker!
901	Kommunikation med CAN-bus-adr. 1	<ul style="list-style-type: none"> • Kommunikationskabel ikke isat • CAN-adr.kontakt forkert indstillet 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion ikke mulig • Kontakt en servicetekniker!
902	Kommunikation med CAN-bus-adr. 2	<ul style="list-style-type: none"> • Spændingsforsyning på I/O-kortet mangler • I/O-kort defekt 	
960	EEPROM Fejl	<ul style="list-style-type: none"> • Fejl ved EEPROM 	<ul style="list-style-type: none"> • Videre funktion ikke mulig • Kontakt en servicetekniker!
963	Fejl ved Bluetooth-adgang	<ul style="list-style-type: none"> • Der er opstået en fejl ved adgangen til Bluetooth-modulet, som derfor evt. ikke kan anvendes 	<ul style="list-style-type: none"> • Kvitter meddelelsen • Videre funktion mulig • Kontakt en servicetekniker!
969	Bufferbatteri kritisk	<ul style="list-style-type: none"> • Efter spændingsafbrydelse er dato og klokkeslæt ikke defineret 	<ul style="list-style-type: none"> • Kvitter meddelelsen • Videre funktion er mulig i begrænset omfang • Kontakt en servicetekniker!
971	Betjeningspanelet bliver initialiseret igen	<ul style="list-style-type: none"> • Stikforbindelse åben • Glaspanel uden reaktion 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt en servicetekniker, hvis fejlmeddelelsen vises igen

Driftsfejl, som ikke er beskrevet her, kan i almindelighed kun afhjælpes af en autoriseret servicetekniker. Ret i givet fald henvendelse til den pågældende repræsentant for fabrikken eller en autoriseret forhandler.

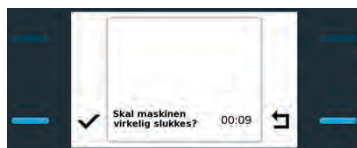
 **Drift/betjening**

9.6 Slukning af opvaskemaskinen



G00019

1. Tryk på Tænd/Sluk knappen.



2. Kvitter spørgsmålet med den tilsvarende knap.

Maskinen gennemfører en selvrensning.



Maskinen slår automatisk om i modus SLUKKET efter afslutning af proceduren.

Drift/betjening

9.7 Ændring af tilgangstrin

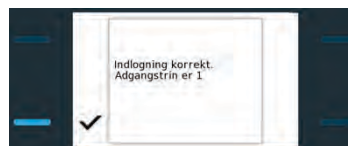


Oplysning

Maskinen skal befinde sig i modus SLUKKET.



1. Tryk service-tilgangsknappen i ca. tre sekunder og hold den nede.



2. Indtast servicekode for det krævede tilgangstrin.



3. Kvitter meddelelsen.

Tilgangstrin 1 – Operatør-konfigurationsniveau

Læs indstillinger (**Servicekode: 10000**)
operatøren kan se anvendelsesindstillingerne.

Læs / ændr indstillinger (**Servicekode 10001**)
operatøren kan udføre alle nødvendige funktioner og indstillinger for en normal drift.

Tilgangstrin 4 – Ekstra konfigurationsniveau

Læs indstillinger (**Servicekode: 40000**)
operatøren kan se de ekstra indstillinger.

Læs /ændr indstillinger (**Servicekode 40044**)
operatøren kan udover funktioner og indstillinger af tilgangstrin 1, se/redigere alle relevante parametre for doseringsteknikken. I i-menuen vises de parametre, der kan indstilles på de tilsvarende sider (doseringsteknik, opvaskeprogrammer).

Drift/betjening

9.8 Udluftning af slanger

Udluftning af opvaskemiddel- eller afspændingsmiddelsslanger skal gennemføres, hvis der er indsuget luft af doseringsapparaterne. Det sker, hvis en forrådsbeholder tømmes fuldstændigt under drift eller en sudedyse ikke er indført helt til bunden af en beholder.



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel Ændring af tilgangstrin, side 50.



2. Hent aktionsmenuen med den tilsvarende knap.



3. Vælg den krævede undermenu.



4. Start udluftningen med tilsvarende knap.

9.9 Gennemfør manuel vandskift



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel Ændring af tilgangstrin, side 50.



2. Hent aktionsmenuen med den tilsvarende knap.



3. Vælg den krævede undermenu.



4. Start vandskift med tilsvarende knap.

Drift/betjening

9.10 Sæt tæller tilbage



Oplysning

Denne funktion skal gennemføres seperat af en godkendt og autoriseret servicetekniker!



1. Skift til tilgangstrin 1 **Operatør-konfigurationsniveau**, se kapitel Ændring af tilgangstrin, side 50.



2. Hent i-menuen med tilsvarende knap.



3. Skift til siden **Indstillinger**.



4. Vælg **Sæt tæller tilbage**.



5. Bekræft valget.



6. Vælg tælleren, som skal sættes tilbage.



7. Bekræft valget, for at sætte værdien tilbage.

10 Vedligeholdelse og rengøring

Advarsel



Livsfare pga. elektrisk stød

Kontakt med disse spændingsførende dele af maskinen medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

- Arbejder på det elektriske anlæg må kun udføres af en uddannet elektriker under overholdelse af de el-tekniske regler.
- Spændingen skal kobles fra maskinen, før der udføres arbejder på det elektriske anlæg. Stil netafbryderen på opstillingsstedet på **FRA**, og sørg for at sikre mod genindkobling.

Advarsel



Livsfare pga. elektrisk stød ved åbnede beklædningsplader

Ved drift af maskinen uden beklædningsplader er der fri adgang til spændingsførende dele. Kontakt med disse spændingsførende dele medfører alvorlige kvæstelser eller endda dødsfald.

- Før beklædningspladerne åbnes, skal maskinen kobles spændingsfri. Stil netafbryderen på opstillingsstedet på **FRA**, og sørg for at sikre mod genindkobling.
- Anbring alle beklædningsplader, inden maskinen sættes i drift igen.

Advarsel



Fare for kvæstelser ved indtrædning i et fareområde

Under transport-, montage-, idriftsættelses-, vedligeholdelses- og istandsættelsesarbejder kan uvedkommende personer opholde sig i fareområdet eller træde ind i det. Dette kan medføre kvæstelser.

- Arbejder på og med maskinen må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Afspær fareområdet, og markér det for tredjemand.
- Anbragte sikkerhedsanordninger på maskinen må aldrig fjernes eller sættes ud af drift.

OBS



Miljøskader som følge af ukorrekt bortskaffelse af væsker

Under arbejder på og med maskinen kan der løbe miljøskadelige væsker (f.eks. smørefedt og -olier, hydraulikolier, kølemiddel, opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler osv.) ud. Miljøet kan tage skade som følge af ukorrekt bortskaffelse af disse væsker.

- Væsker skal altid opsamles, opbevares og transporteres i egnede beholdere.
- Væskerne må aldrig blandes.
- Bortskaf væskerne fagligt korrekt iht. de lokale bestemmelser.

Vedligeholdelse og rengøring

10.1 Vedligeholdelse



Oplysning

Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af en godkendt og autoriseret håndværker eller en autoriseret servicetekniker.

Rengøringsarbejde må kun udføres af instrueret betjeningspersonale.

Opvaskemaskinen er konstrueret, så den kræver et minimum af rengøring, pleje og service.

Det er dog nødvendigt at pleje og vedligeholde opvaskemaskinen korrekt for at sikre en pålidelig, sikker og vedvarende funktion af maskinen samt af hensyn til hygiejne og renlighed.

For at opvaskemaskinen får en lang levetid, anbefaler vi, at der indgås en vedligeholdelseskontrakt med vores fabriksrepræsentation.

Der skal udføres en funktionskontrol af alle sikkerhedsanordninger på opvaskemaskinen i forbindelse med alt regelmæssigt vedligeholdelsesarbejde.

- Overhold de vedligeholdelsesintervaller, der er foreskrevet i betjeningsvejledningen.
- Følg vedligeholdelsesvejledningerne for de enkelte komponenter i denne betjeningsvejledning.
- Bortskaf miljøbelastende rengøringsmidler korrekt.

 **Vedligeholdelse og rengøring**

10.2 Vedligeholdelsestabel



Oplysning

Vedligeholdelsesarbejde må **kun** udføres af MEIKO autoriseret personale!

Vedligeholdelsesarbejde Visuel kontrol	Kontrolle	Renset	Udskiftet	Vedligeholdelses-krav
1. Fejlhukommelse				
Fejlhukommelse kontrolleres for uregelmæssigheder.				årligt
2. Elektroinstallation				
Efterspænding af samtlige skrueforbindelser (f.eks. opvarmningssikkerhedsrelæ, styresikring), kontrol af stik-/klemmeforbindelser.				årligt
Visuel kontrol af alle elektriske betjeningsmidler (f.eks. kontakter / ledninger / stik, etc.).				årligt
Kontrol af tank- og boiler-opvarmning.				årligt
3. Pumper				
Kontroller pumper for utætheder og synlige skader.				årligt
Kontroller pumper for driftsstøj og funktion.				årligt
4. Vasketank, opvaske- og klarskylningsystem				
Funktionskontrol og visuel kontrol af vaskesystemer og skyllearme.				årligt
Udskift tætningsring på vaskearm.				årligt
Kontroller luftindtag tank.				årligt
Kontrol af tæthed på niveauregulering tank.				årligt
Kontrol af sier og filtre.				årligt
Kontrol af vaske- og klarskylningsystemer for tæthed.				årligt
Kontrol af vandstand i tank.				årligt
Kontrol af dørtætning.				årligt
Kontrol af tætning grovsi/vaskemiddelpumpe.				årligt
Klap ventilatorventil udskiftes.				årligt
5. Kabinet				
Kontrol af funktion og evt. beskadigelse af kabinet, tank og beklædning.				årligt
Kontrol af dør og dørvægtsudligning for funktion.				årligt



Vedligeholdelse og rengøring

Vedligeholdelsesarbejde Visuel kontrol	Kontrolle	Renset	Udskiftet	Vedligeholdelses-krav
6. Ledningsvand-installation				
Kontrol af ventiler, rengøring af snavsfanger.				årligt
Kontrol af tæthed på niveauregulering / luftindtag boiler.				årligt
Kontrol af boiler, slanger, slangebånd, kunststofdele og pakninger.				årligt
Kontrol af boiler-tømning.				årligt
7. Spildevandsinstallation				
Kontrol af afpumpning under tømning.				årligt
Kontrol af tæthed.				årligt
8. Dosering af opvaskemiddel				
Udskiftning af walkslange.				årligt
Kontrol af tæthed.				årligt
Kontrol af funktion.				årligt
9. Dosering af afspændingsmiddel				
Udskiftning af walkslange.				årligt
Kontrol af tæthed.				årligt
Kontrol af funktion.				årligt
10. Testløb med funktionskontrol af hele maskinen				
Kontrol af påfyldning og opvarmning til driftsklar tilstand.				årligt
Visuel tæthedskontrol af hele maskinen.				årligt
Testopvask og kontrol af renhedsgrad.				årligt
Kortvejledning til nyt personale.				årligt
11. Optioner				
Integreret omvendt osmoseanlæg (hvis det eksisterer)				
Visuel tæthedskontrol af hele systemet.				årligt
Udskift forfilter				halvårligt
Kontrol af finsiindsats og drossel i koncentratledningen.				årligt
Kontrol af koncentratafløb for funktion og aflejringer.				årligt
Seperat protokol, "Certifikat Ibrugtagning" udfyldes.				årligt

Vedligeholdelse og rengøring

Vedligeholdelsesarbejde					Kontrolle	Renset	Udskiftet	Vedligeholdelses-krav
Visuel kontrol								
Delafsaltning (TE) / Helafsaltning (VE) (hvis det eksisterer)								
Kontrol af funktion.								årligt
Air Concept (hvis det eksisterer)								
Funktionskontrol af ventilator.								årligt
Funktionskontrol af magnetventil i fordele.								årligt
Visuel og tæthedskontrol.								årligt
12. Vandkvalitet, temperatur								
Råvand	°C	°dH	°KH	µS/cm				årligt
Vandkvalitet efter vandbehandling (hvis det eksisterer)		°C	°dH	µS/cm				årligt
13. Kontrol af elektrisk sikkerhed (certifikat er option)								
Udførelse af visuel kontrol								årligt
Kontrol af beskyttelsesleder								årligt
Måling af isolationsmodstand								årligt
Strømmåling af beskyttelsesleder								årligt
14. Hukommelsesdata maskinstyring								
Hent hukommelsesdata og send dem til MEIKO Offenburg!								årligt

10.3 Daglig rengøring

Advarsel

Fare for forbrænding/skoldning som følge af varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele

Kontakt med varmt opvaskevand, opvaskeservice og maskindele medfører forbrænding/skoldning på huden.

- Anvend beskyttelseshandsker.
- Lad opvaskeservicet køle af, inden det tages ud.
- Lad maskinen køle af, inden maskindele berøres.
- Maskindøren må aldrig åbnes under opvaskeprocessen.



OBS

Materielle skader som følge af vandindtrængning

Hvis vand kommer i kontakt med elektriske ledninger og elektroniske komponenter, kan disse blive beskadiget.

- Opvaskemaskine, kontaktskabe og andre elektrotekniske dele må **ikke** oversprøjtes med vandslange eller højtryksrensere.
- Kontrollér, at der ikke kan trænge vand utilsigtet ind i maskinen.
- Det omgivende rum må **aldrig** oversvømmes ved en opstilling på jordniveau.

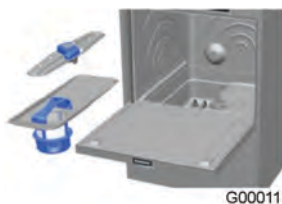


Vedligeholdelse og rengøring

Maskinen er tømt, se kapitel Slukning af opvaskemaskinen, side 49.



1. Åbn maskinens dør.

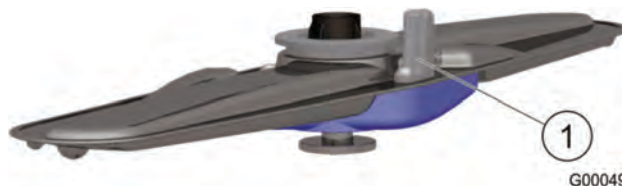


2. Tag filter og vaskesystemer ud.



3. Fjern madrester, som hæfter til tanken, tankens varmelegeme og filtre med en børste.
4. Vaske- og skyllearm tages ud og skylles grundigt af under flydende vand. Derved skal der især tages hensyn til dyserne!

Der må ikke anvendes skummende midler til manuel opvask til rengøring eller til rengøring i opvaskemaskinen. Skum medfører funktionsfejl og et dårligere resultat af opvaskeprocessen.



5. For at sensoren kan genkende skyllearmens drejning, skal al snavs og jernholdige partikler, som vedhæfter magneten (1), fjernes.



6. Rengør tanken indvendigt.
7. Kontroller om filtret er tilstoppet, og rens det i givet fald. Tag filtret ud for rengøring og skyl det grundigt af under flydende vand.
8. Sæt **alle** dele ind igen.



Vedligeholdelse og rengøring

10.4 Rengøring af overflader af rustfrit stål

OBS

Materielle skader som følge af ukorrekt rengøring

Rengøring af dele af rustfrit stål med uegnede rengøringsmidler, plejemidler eller rengøringsudstyr medfører skader, belægnings eller misfarvninger på maskinen.

- Der må aldrig anvendes aggressive rengørings- eller skuremidler.
- Der må aldrig anvendes rengøringsmidler, som indeholder saltsyre eller blegemidler på basis af klor.
- Der må ikke anvendes rengøringsudstyr, som tidligere blev anvendt til rengøring af ikke-rustfrit stål.

OBS

Materielle skader som følge af aggressive rengøringsmidler

Anvendelse af aggressive rengørings- og plejemidler i nærheden af maskinen kan medføre skader på maskinen som følge af uddampning.

- Kontrollér, at rengørings- og plejemidlerne ikke kan få direkte kontakt med maskinen.
- Der må ikke anvendes aggressive rengøringsmidler (f.eks. aggressiv fliserens) til at rengøre det omgivende rum.
- Overhold henvisningerne på produktemballagen.
- Indhent informationer fra produkternes udbydere før anvendelse, hvis du er i tvivl.

Vi anbefaler, at overflader af rustfrit stål ved behov kun rengøres med rengørings- og plejemidler, som er beregnet til rustfrit stål.

- Let smudsige dele kan rengøres med en blød, eventuelt fugtig klud eller svamp. Vi anbefaler, at anvende demineraliseret vand til fugtig aftørring.
- Sørg for at tørre overfladen helt tør efter rengøringen for at undgå kalkpletter.

Vedligeholdelse og rengøring

10.5 Afkalkning



Advarsel

Fare for kvæstelser som følge af kontakt med syre

Afspændingsmidler medfører sundhedsskader ved kontakt med huden eller øjnene eller i tilfælde af indtagning.

- Anvend øjenværn.
- Anvend beskyttelseshandsker.
- Ved indtagning af kemikalier eller vand, der er tilsat kemikalier (opvaskevand), skal der opsøges læge med det samme.
- Læs og overhold sikkerhedsforskrifterne.

Hvis opvaskemaskinen anvendes med hårdt vand, kan der opstå tilkalkning af boileren og tanken. Hvis det er tilfældet, skal tanken, boilerkabinettet, tankopvarmningen, boileropvarmningen samt vaske- og afspændingssystemet afkalkes.

Via servicecode **40044** opnår du tilgangstrin 4 (se kapitel Ændring af tilgangstrin, side 50). Her kan funktionen **Afkalkning** (for tanken) vælges i aktionsmenuen.



Afkalkningstid og -temperatur kan tilpasses i menuen under siden **Doseringsteknik**.

- Der må kun anvendes produkter til afkalkning, som er egnet til brug ved erhvervsmæssigt anvendte opvaskemaskiner.

10.6 Reservedele

Angiv altid følgende ved alle forespørgsler og / eller reservedelsbestillinger:

Type:
SN:

(Disse oplysninger findes på typeskiltet.)



11 Demontering og bortskaffelse

11.1 Bortskaffelse af emballage

Al emballage består af genanvendelige materialer. Der er følgende materialer:

- Træramme
- Plastikfolie (PE-Folie)
- Kartonnage (til beskyttelse af kanter)
- Emballagebånd (båndstål)
- Emballagebånd (kunststof (PP))



Oplysning

Lægte-trærammen består af ubehandlet grantræ/rødgran. Specielle, landespecifikke importbestemmelser kan også foreskrive, at der skal bruges træ, der er behandlet mod skadedyr.

11.2 Bortskaffelse efter demontering

- Maskinen skal bortskaffes (demontage/skrotning) på en sådan måde, at de enkelte dele sorteres iht. materiale og så vidt muligt genbruges.

Her findes en liste over de materialer, der hyppigst forekommer, når anlægget demonteres:

- Krom-nikkel-stål
 - Aluminium
 - Kobber
 - Messing
- Elektriske og elektroniske dele
- PP og andre kunststoffer

12 Forkortelser

Forkortelse	Betydning
GiO	GiO-Modul, integreret omvendt osmoseanlæg
pH	Væskens syreindhold angives med ph-værdien
LpA	LpA bruges til angivelse af arbejdspladsrelateret lydtrykniveau
dB	Decibel, enhed for lydtrykniveau.

13 Indeks

A		M	
Afkalkning	67	Maskinens betegnelse	7
Ansvar og garantiydelse	9	Maskinens vægt.....	26
Anvendelse i strid med bestemmelserne.....	16	Meddelelser	49
Anvendelse iht. formål	16	Medgyldige dokumenter	7
Anvendte sikkerhedssymboler i vejledningen.....	12	Montage	27
B		Montageforudsætninger.....	27
Betjening af opvaskemaskinen	36	O	
Betjeningsfelt	34	Opvask og skylning	
Bortskaffelse af emballage	69	Forberedelse.....	36
Bortskaffelse efter demontering.....	69	Opvaskemiddel og afspændingsmiddel.....	35
D		Oversigtsvisning.....	20
Daglig rengøring	64	P	
Demontering og bortskaffelse.....	31, 69	Påfyldning af intern forrådsbeholder.....	38
Doseringsenheder	23	Principielle sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter	17
Drift/betjening.....	34	Producent	
F		Adresse	8
Fejl	48	Produktbeskrivelse.....	20
Forholdsregler i tilfælde af fare	19	R	
Forkortelser.....	70	Rengøring af overflader af rustfrit stål	66
Funktionsbeskrivelse	20	Reserve dele.....	69
G		Restrisikoer	15
Gennemfør manuel vandskift	58	S	
H		Sæt servicet i kurven	40
Henvisninger i vejledningen.....	10	Sæt tæller tilbage.....	59
Henvisninger til betjeningsvejledningen	6	Servicekoder	57
I		Signalgreb	22
Idriftsættelse	32	Sikkerhed	10
Forudsætninger	32	Sikkerhedsforskrifter ved maskinen.....	13
K		Slukning af opvaskemaskinen	56, 65
Konformitæts erklæring	5	Start af opvaskemaskinen	40
Kontrol af leveringstilstanden	27	Start skylning	46
Krav til afløbstilslutning	28	Støjmissioner	26
Krav til den elektriske tilslutning	29	Symbolforklaring	10
Krav til opstillingssted	28	T	
Krav til personalet.....	13	Tag servicet ud	47
Krav til tilslutning af ledningsvand	28	Tekniske data.....	26
L		Termodesinfektion	24
Levering	7	Termolabel-desinfektion	25
		Tilgangstrin	



 **Indeks**

Ændre	57, 58, 59, 67
Ekstra	57
Operatør	57

Transport	30
-----------------	----

U

Udførelse af idriftsættelse.....	33
Udførelse af montage	31

Udluftning af slanger	36, 58
-----------------------------	--------

V

Vælg opvaskeprogram.....	41, 46
--------------------------	--------

Vedligeholdelse.....	60
----------------------	----

Vedligeholdelse og rengøring	60
------------------------------------	----

Vedligeholdelsestabel	62
-----------------------------	----



 **Notater**

14 Notater

A large area of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a template for handwritten notes.



 **Notater**

A large area of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a space for handwritten notes.



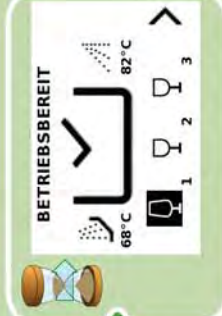
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
Tel. +49 (0)781 / 203-0
www.meiko.de
info@meiko.de

M-iClean

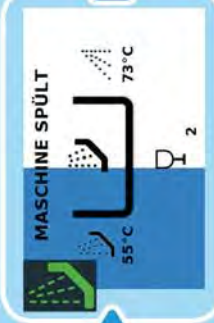
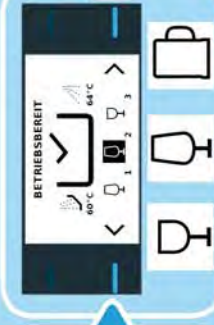
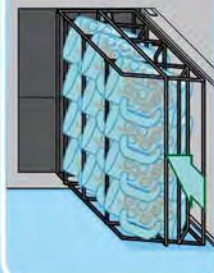
US / UM / UM+ / UL



START



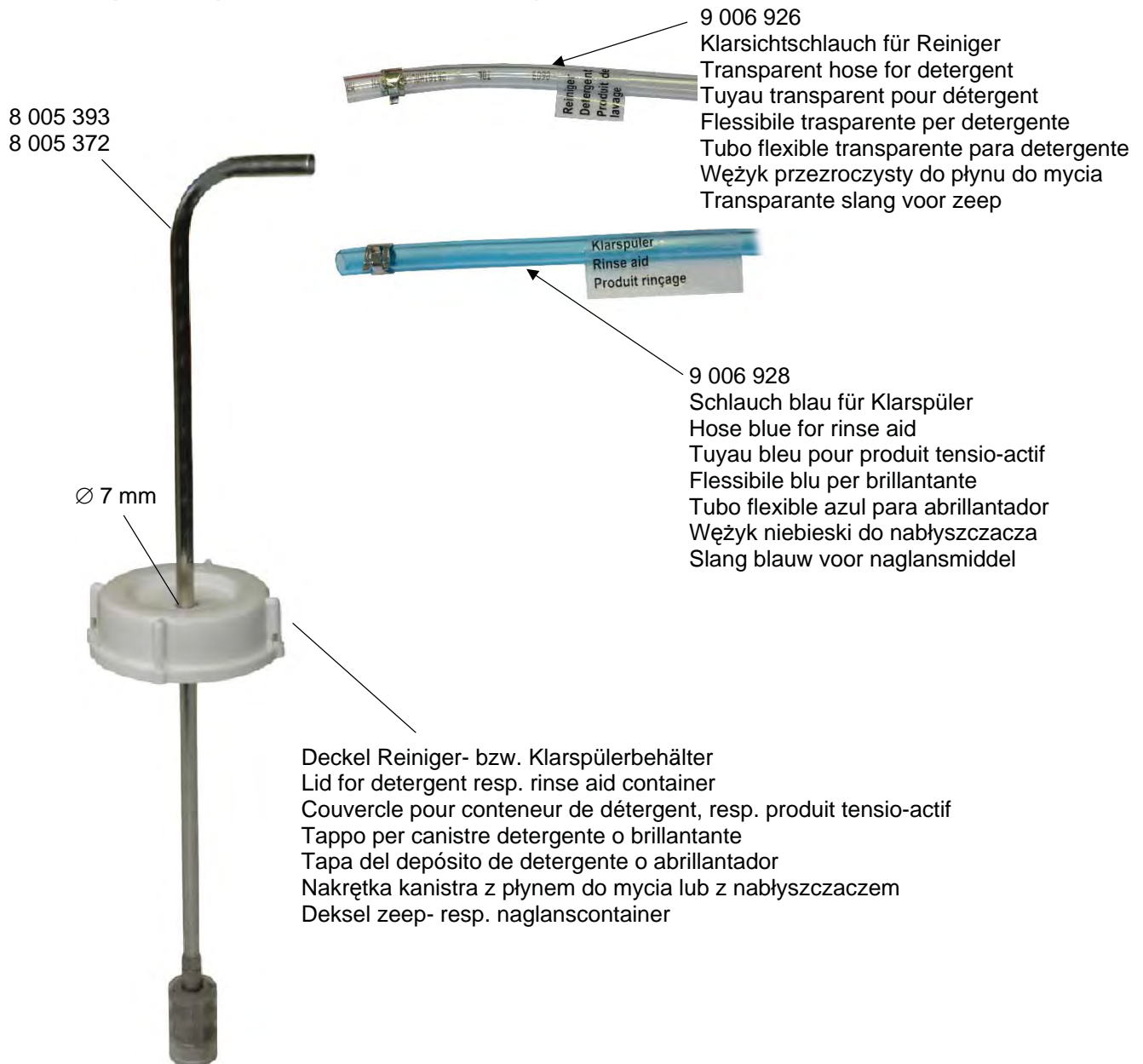
CLEAN



STOP



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!

Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!

ATTENTION!

Keep away suction line from heating sources!

ATTENTION!

Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!

ATTENZIONE!

Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!

¡ATENCIÓN!

¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!

UWAGA!

Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!

LET OP!

Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!



Original / Original / Original / Originale / Original / Origineel

EG-Konformitätserklärung

2016-04-20 (Update)

EC Declaration of Conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / Declaración de conformidad CE / CE-conformiteitsverklaring

Firma / Company / Société / Ditta / Empresa / Fabrikant
Adresse / Address / Adresse / Indirizzo / Dirección / Adres

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany

Kontakt
Contact / Contact / Contatto / Contacto / Contact

Internet: www.meiko.de
E-mail: info@meiko.de
Telefon: +49(0)781/203-0

Auftrag Nr.
Order no. / No. de commande / No. d'ordine / No. de pedido / Opdracht nr.

Spülmaschine Typ
Dishwasher model / Lave-vaisselle modèle / Lavastoviglie modello / Lavavajillas modelo / Vaatwasmachine model

M-iClean US

M-iClean UM

M-iClean UM+

M-iClean UL

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Conformiteitsverklaring

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We hereby declare at our sole responsibility that the product conforms to the essential requirements of the following EC Directives, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous certifions sous notre seule responsabilité la conformité du produit avec les exigences fondamentales des directives CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità la conformità del prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti direttive CE, normative armonizzate e normative nazionali.

Por la presente declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que nuestros productos están en conformidad con las exigencias básicas de las siguientes directivas de la CE, normas homologadas y normas nacionales.

Hiermee verklaren wij onder geheel eigen verantwoordelijkheid de conformiteit van het product met de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-richtlijnen, geharmoniseerde normen en nationale normen.

EG-Richtlinie / EC Directive / Directive CE / Regolamento CE / Directiva CE / EG-richtlijn

2006/42/EG / 2014/30/EU

Dokumentationsbevollmächtigter

Responsible for documentation / Responsable de la documentation / Responsabile della documentazione / Responsable de la documentación / Voor deze documentatie verantwoordelijk

Viktor Maier
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 - 77652 Offenburg - Germany

Offenburg, 22.03.2017

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa.
(per procura)

Dr. Thomas Peukert

Leiter Entwicklung und Konstruktion

Head of Development-Design / Responsable Développement-Construction / Direttore Sviluppo-Costruzione / Jefe de la sección de desarrollo y diseño / Chef Ontwikkeling-Constructie





MEIKO Connect App im App-Store downloaden.
 Download the MEIKO Connect app in the App-Store.
 Télécharger l'appli MEIKO Connect dans le App-Store.
 Descargar la aplicación MEIKO Connect en el App Store.
 De MEIKO Connect App downloaden in de App Store.
 Scaricare l'app MEIKO Connect nel App-Store.



MEIKO Connect App öffnen und QR-Code scannen.
 Open the MEIKO Connect app and scan the QR code.
 Ouvrir l'appli MEIKO Connect et scanner le code.
 Abrir la aplicación MEIKO Connect y escanear el código QR.
 De MEIKO Connect App openen de QR code scannen.
 Aprire l'app MEIKO e scansionare il codice QR.



Gewünschtes Dokument downloaden und öffnen.
 Download the document you require and open it.
 Télécharger le document souhaité et l'ouvrir.
 Descargar y abrir el documento deseado.
 Het gewenste document downloaden en openen.
 Scaricare il documento desiderato e aprirlo.



Betriebsanleitung

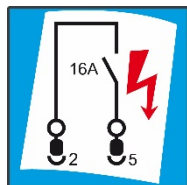
Operating instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzione d'uso



Elektroplan

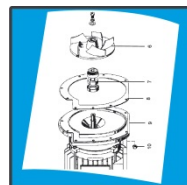
Electrical wiring diagram

Schéma électrique

Diagrama eléctrico

Elektrisch schakelschema

Schema elettrico



Ersatzteile

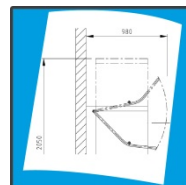
Spare parts

Pièces détachées

Piezas de repuesto

Reserveonderdelen

Lista ricambi



Montageplan

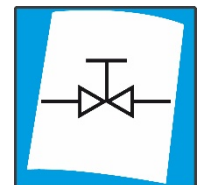
Installation drawing

Plan d'installation

Plano de montaje

Montageplan

Disegno di montaggio



Installationsplan

Installation diagram

Diagramme d'installation

Diagrama de instalación

Installatiediagramm

Schema d'installazione

